

# LA PRESSE

Montréal, 14 JANVIER 1961



**La pêche  
aux petits  
poissons  
des chenaux  
bat son plein**

## DANS CE NUMÉRO

	pages
AMÉLIORONS LA LANGUE PARLÉE	2
Mystère chrétien stylisé par le No japonais	4
Au fil de la semaine	5
Michèle Morgan: "J'aime qu'on m'aime"	7
Dans les coulisses d'un musée d'Histoire naturelle	8
Musée de l'automobile à Turin	10
Pleins feux sur la FEMME aux JOYAUX	12
Prepos d'Eve avec Françoise de Repentigny	13
Institut pénitentiaire féminin modèle	14
La transparence: nouvelle esthétique mobilière	16
La mode européenne pour les enfants centralisée à Rome	18
Le besoin humain de mesurer la marche du TEMPS	20
Mer de sable toujours en mouvement: Grand Sable	21
Vie triste et anormale des enfants de Quemoy	22
L'ATOME à la portée de TOUS	23
L'avenir des enfants du Grand Nord	24
Les dernières innovations en matière de FUSÉES	26
60 millions de véhicules sur le pont George Washington	29
Une leçon de la jungle pour Tarzan et Magno	31

# Améliorons la langue parlée

(première série: 16 et 17 janvier 1961)



René-Salvator Catta  
animateur.



Jeannette Brouillet,  
de CKAC, le poste de  
"La Presse", réalisatrice  
de l'émission "Améliorons  
la langue parlée".



Jacques Laurin  
animateur.



Depuis dix ans, par l'entremise du poste CKAC, la Commission des écoles catholiques de Montréal présente, sur le temps de la classe, deux séries d'émissions consacrées à la *langue parlée*. Elles ont pour but d'attirer l'attention des élèves, des maîtres et des parents sur le langage.

Cette année, les émissions ont lieu de 11 h. 05 à 11 h. 20 du matin, les *lundi* et *mardi* de chaque semaine, du 16 janvier au 28 mars. La leçon du lundi s'adresse aux écoliers de la 4<sup>e</sup> à la 7<sup>e</sup> année. Celle du mardi est préparée spécialement pour les élèves de l'école secondaire. À l'intention des parents, le poste CKAC reprend chaque émission le soir même, de 9 h. 30 à 9 h. 45.

Deux spécialistes dirigent ces émissions: René-Salvator Catta, que le public connaît surtout par ses récitals poétiques et bibliques, et Jacques Laurin, professeur de français à l'École secondaire Le Plateau et professeur d'élocution au Conservatoire Lassalle de Montréal.

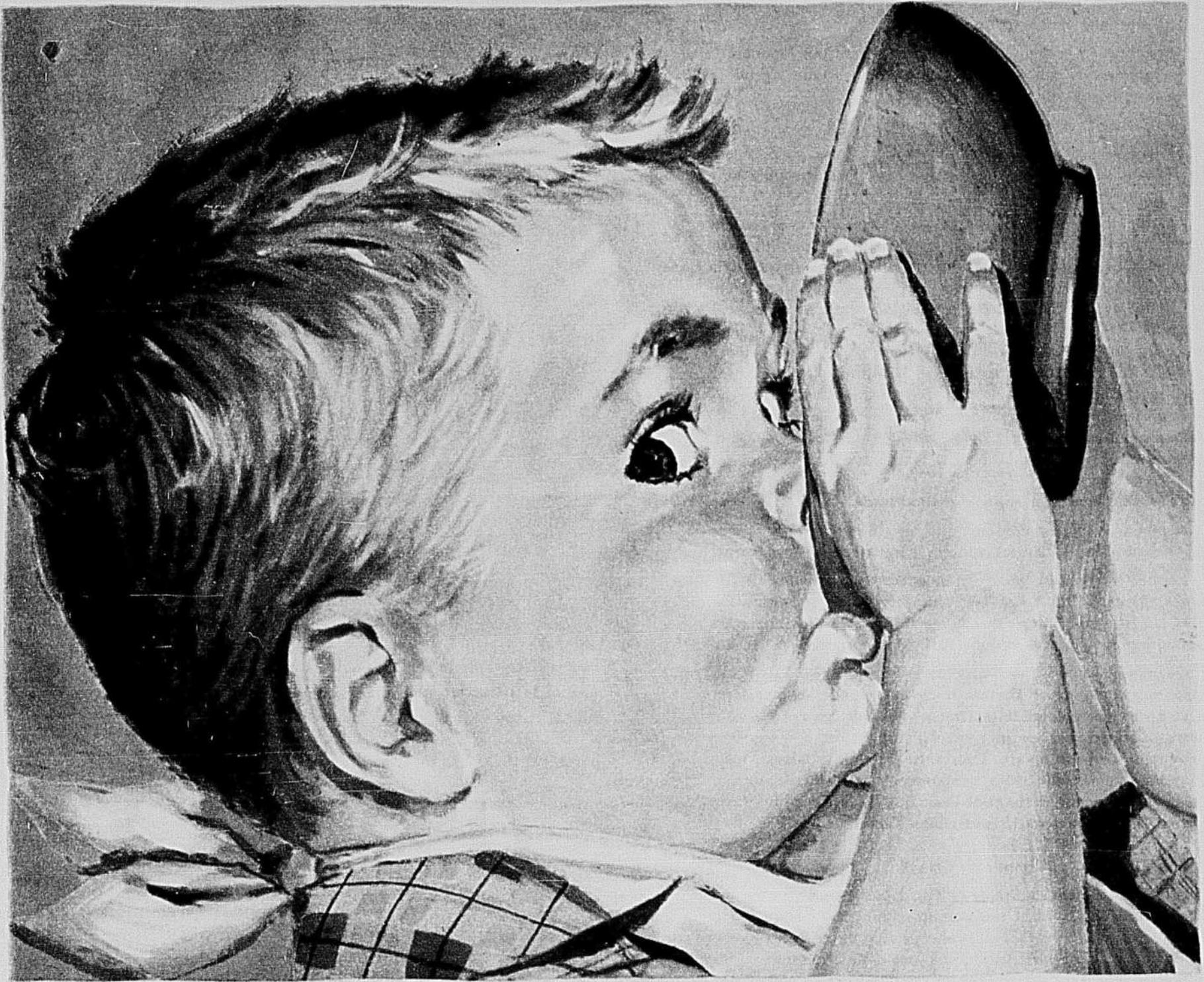
Au cours de chaque émission, les animateurs utilisent des photographies dépeignant divers aspects de la vie quotidienne: commerce, sport, automobile, etc. La photographie permet ainsi de passer en revue des mots du langage courant, des mots usuels qui répondent à des besoins actuels d'expression. Ces photographies, dont les deux premières apparaissent dans cette même page, permettent aussi d'établir un contact aussi étroit que possible entre la classe à l'écoute et l'équipe radiophonique.

Pour les élèves de l'école élémentaire, il s'agit surtout de dire ce que représente la photographie et de construire des phrases à partir de l'image. Quant à ceux de l'école secondaire, ils sont appelés à composer oralement une légende pour chaque photographie, à décrire la scène, à improviser un dialogue, etc.

Les parents sont invités à faire apporter en classe les photographies publiées dans notre cahier de rotogravure, chaque semaine, dans cette chronique en images consacrée à l'amélioration de notre français parlé. Leur collaboration enthousiaste assure le succès de cette expérience.

"La Presse est heureuse de collaborer avec la Commission des écoles catholiques de Montréal. Puisse l'action de tous sauvegarder la pureté de la langue française au Canada et améliorer la langue parlée des Canadiens français!

# C'EST BON, ÇA...



...mais ce n'est pas poli de manger à même le bol, même si c'est de la soupe Lipton!

Elle sent si bon, la soupe Lipton, qu'on est toujours pressé de la déguster. Chaque cuillerée renouvelle le plaisir de savourer un généreux bouillon de bœuf ou de poulet, le bouquet de légumes choisis et frais cueillis, ou la richesse extraite de pois tendres et nourrissants.

Quand elle mijote doucement sur le coin du poêle—que ce soit la Soupe au Poulet et aux Nouilles, ou bien la Soupe aux Pois Verts—cette bonne soupe Lipton dégage l'arôme réconfortant d'une vraie soupe faite à la maison. Ce délicieux arôme révèle la présence de toutes les bonnes choses que renferme la soupe Lipton pour vous mettre en appétit. C'est que Lipton a découvert le secret de sceller, sous enveloppe, la pleine saveur de produits du meilleur choix.

Quand la soupe est bonne, c'est de la soupe Lipton.



DIX VARIÉTÉS

## MYSTÈRE CHRÉTIEN AU THÉÂTRE JAPONAIS

**Saint Paul**, masqué, drapé dans un kimono moyenâgeux, coiffé d'une perruque chevaline, quelle bizarrerie de mauvais goût. Telle fut ma première réaction à la nouvelle qu'une troupe de No (théâtre traditionnel japonais) entreprenait de porter à la scène la conversion de l'apôtre sur le Chemin de Damas.

Eh bien, je dois l'avouer, je sortis conquis par le spectacle que ces génies du théâtre abstrait venaient de nous donner. Sans autre décor qu'un rideau gris et deux panneaux de bois blanc, le No avait réussi à évoquer le drame de Damas avec une puissance, j'allais dire: une vérité, étonnante.

On en vient à se demander si le Christ n'était pas Japonais ou si les Japonais ne sont pas juifs comme une certaine légende le prétend.

### Quatre acteurs, trois temps

Trois actes, non: trois moments dans le drame. Saül est terrassé, Ananias le convertit, puis il part, inspiré par le souffle divin à la conquête des âmes.

Quatre acteurs: d'abord une chrétienne voilée de gaze blanche comme le veut l'usage japonais, son visage figé par un petit masque blanc, glisse dans son kimono comme une statue de la Vierge. Un homme, turbanné à la juive, Ananias le disciple qui ouvrira les yeux de Saül et enfin le héros lui-même. Au spectateur non averti — il n'y en avait pas dans la salle que remplissaient des collégiennes aux frimousses très sérieuses, élevées sans doute dans une de "nos bonnes maisons" — Saül rappelle peut-être le croquemitaine plutôt que l'apôtre. Sa perruque flottant en désordre des deux côtés du masque, son kimono-dalmatique déformé par une sorte de crinoline, ses cris rauques, tout cela déconcerterait si le personnage évoluait seul sur la scène.

### Narrateur impressionnant: le chœur

Mais on ne lui demande rien que des gestes hiératiques car le vrai drame c'est le chœur qui le raconte, merveilleusement.

Fermez les yeux et vous croirez entendre les moines de Solesmes chanter l'Office des Ténèbres; après chaque verset, les notes aigres d'une flûte, les claquements secs de doigts sur les tambourins rompent le rythme. L'Orient conserve ses droits.

Quand Saül brandit une baguette pour signifier qu'il part à la chasse aux chrétiens de Damas, le chœur gronde des menaces, ses voix s'enflent comme le roulement d'un cortège de chars de guerre. Elles éclatent en un véritable Magnificat après que le persécuteur s'est fait apôtre. Pour le finale, elles se laissent aller au rythme de farandole des tambours et de la flûte, c'est un Alleluia extravagant, le chant de liesse de l'élu de Dieu impatient de partir à la rencontre de lendemains fulgurants.

### L'image du Golgotha

Le grand moment du drame de Paul nous le montre revivant la crucifixion du Christ et ressuscitant comme lui, vainqueur de la mort et des ténèbres. Devant le chœur accroupi se dresse maintenant un seul panneau blanc comme une croix qui aurait perdu ses bras. Paul vient de retrouver la vue, il se dresse poussé par une force invisible, piétine, virevolte dans ses robes empesées, cependant que les tambourins s'enflèvent eux aussi. Puis il glisse lentement vers la "croix", semblant s'y crucifier dans une extase de foi fervente. Tout se tait, puis le halètement solitaire d'un tambour perce le silence, on dirait un coeur qui bat à l'agonie, la tête de l'apôtre tombe sur sa poitrine, nous sommes vraiment au Golgotha.

D'aucuns regretteront que le dramaturge ait cru bon de planter un petit crucifix en plein milieu de la perruque du converti pour souligner la transfiguration du personnage, mais un accessoire qui paraîtrait grotesque sur une scène occidentale "passe" fort bien au No ou au Kabouki, où le côtoiement de la réalité et de l'abstraction n'a jamais choqué personne.

Maurice G. CHANTELOUP

(Tous droits réservés — AFP — La Presse)



**Minoru Kita** dans le rôle de Saint Paul: le masque, le kimono moyen-âgeux et la perruque chevaline coiffée d'une croix ne sont que la réalité et l'abstraction qui se côtoient.

# LE CHEMIN DE DAMAS, MAGNIFIQUEMENT STYLISÉ PAR LE NO

# AU FIL DE LA SEMAINE

avec Serge de La Rochelle

## Flambée d'enthousiasme éphémère où début d'une ère nouvelle?

La publication, au Canada français, d'un petit livre écrit "à la hache" a eu des répercussions inattendues. Les désormais fameuses "Insolences", dont le tirage atteint presque les 100,000 copies, ont suscité chez nous une prise de conscience collective.

Notre presse écrite, parlée et télévisée, nos associations, nos groupements, nos syndicats et nos gouvernements ont, directement ou indirectement, fait écho au cri d'alarme lancé par le Frère Pierre-Jérôme.

Jamais les Canadiens français n'ont réclamé avec autant d'insistance et d'acharnement que le français reprenne la place d'honneur qui lui revient chez nous: l'heure des discours à l'emporte-pièce et des beaux écrits semble révolue... nous sommes enfin passés à l'action.

Mais, pour éviter que tous ces efforts ne se perdent dans la nuit des temps, il faut savoir agir avec discernement et frapper juste. À quel échec lamentable aurions-nous à faire face si, par malheur, il ne s'agissait que de l'élan d'un moment, que d'une flambée d'enthousiasme éphémère!

Pour être efficace, l'action doit être concertée et continue, tant que les résultats souhaités n'auront pas été obtenus. Il n'est pas un Canadien français qui, dans son propre milieu, dans sa propre sphère d'activité, puisse se retrancher dans l'inaction et le désintéressement dans un moment pareil sans en ressentir un certain remord, une certaine honte.

Prenons le temps de regarder autour de nous: le quartier que nous habitons est-il composé d'au moins 50 p.100 de Canadiens d'expression française? Si oui, quel sort réserve-t-on au français à la station service du coin, au restaurant, à la pharmacie, à l'épicerie, à la pâtisserie, etc.? Les affiches publicitaires rédigées en anglais sont-elles plus nombreuses que celles en français? Les menus, les calendriers, les factures qu'on nous présente sont-ils en français? Les feuillets explicatifs accompagnant les marchandises que nous achetons sont-ils rédigés dans les deux langues?

Les en-têtes de lettres des maisons d'affaires avec lesquelles nous transigeons, nos polices d'assurances, nos papiers de banque, sont-ils également bilingues? Et de tous les périodiques que nous lisons à la maison, de tous les journaux et revues mis à notre disposition dans la salle d'attente du médecin et du dentiste, combien sont de langue française?

Et que dire, hélas, des raisons sociales choisies par nos marchands canadiens-français! Le moins que l'on puisse exiger dans ce domaine, est la traduction intégrale en lettres aussi importantes sur toutes les façades de nos magasins!

Si chaque Canadien d'expression française voulait seulement se donner la peine d'ouvrir les yeux et d'examiner la situation froidement, sans préjugés, il se rendrait rapidement compte de sa stupidité... Car il faut être stupide pour se laisser imposer une langue seconde dans sa propre maison, sur son propre terrain!

Et surtout quand il est si facile de faire valoir ses droits. Car, excessivement rares sont les cas où nous nous butons contre des gens obstinés ou simplement mal intentionnés. Il suffit la plupart du temps de signaler l'absence de français ou la traduction erronée à ceux qui en sont responsables pour qu'aussitôt l'oubli se répare. Mais encore faut-il se donner la peine de les signaler!

En moins d'un an, l'aspect de tout le Canada français pourrait changer du tout au tout si chacun de nous consentait à prendre ses responsabilités: celles de faire valoir et de défendre notre langue chaque fois que l'occasion se présente.

Souhaitons que ce ne soit pas une utopie et que le rêve se réalise avant qu'il ne soit trop tard...

# PRÉVENEZ

## LA CARENCE DE VITAMINES avec les Super Plenamins Rexall

Aidez-vous à maintenir une bonne santé alimentaire cet hiver en prenant chaque jour un comprimé Super Plenamins Rexall. Vous les trouverez très faciles à avaler. Ils sont recommandables à la jeunesse dont l'excès d'énergie demande un constant renouvellement ainsi qu'aux adultes. Les Super Plenamins contribuent à maintenir votre résistance normale à l'infection en prévenant la carence de vitamines.

Un seul comprimé pris quotidiennement fournit 9 vitamines importantes, dont la B12, du foie et 12 minéraux y compris le calcium et le fer. Ce sont les comprimés vitamines-minéraux qui se vendent le plus au Canada. Les Super Plenamins, qui se vendent exclusivement aux Pharmacies Rexall, sont garantis—satisfaction ou remboursement de votre argent.

Moins de 5 cents par jour

## et recommandables à toute la famille!



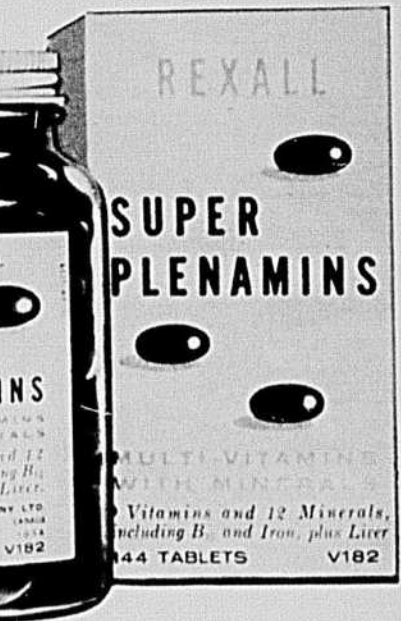
Des vitamines sous forme de liquide, facile à avaler, pour enfants de jusqu'à 12 ans qui ne peuvent—ou qui ne veulent pas avaler de comprimés.

### Super Plenamins Junior Liquid

Contient 9 vitamines dont la B12 plus des minéraux et L-lysine—toutes les vitamines déjà connues que requièrent les enfants pour une croissance normale. Et quel bon goût! Bouteille de 8 onces—\$3.98;—bouteille de 16 onces—\$6.98.

## Complètent l'alimentation—favorisent la croissance des jeunes de tous les âges

POUR DES PRODUITS VITAMINIQUES DE QUALITÉ, VOUS POUVEZ TOUJOURS COMPTER SUR



Bouteille économique (288) . . . . .	<b>\$13.98</b>
Provision pour 5 mois (144) . . . . .	<b>\$ 7.98</b>
Provision pour 10 semaines (72) . . . . .	<b>\$ 4.98</b>
Provision pour 5 semaines (36) . . . . .	<b>\$ 2.89</b>

Pour enfants de 5 à 12 ans

### Comprimés Super Plenamins Junior

Des comprimés plus petits—commodes et faciles à avaler—chacun d'eux contient 9 vitamines importantes, plus du foie, du calcium, du phosphore et du fer—Bouteille de 36—\$1.99; Bouteille de 72—\$3.59; Bouteille de 144—\$5.79.



**Rexall**

Une offre avantageuse de



L'ASSOCIATION FRANÇAISE DE GÉOGRAPHIE

# Cette intéressante "excursion" en ITALIE

UNE MAPPEMONDE MURALE EN COULEURS

# offertes 10¢

POUR SEULEMENT

UNE VALEUR DE \$3.00

Voici une merveilleuse façon, pour vous et vos enfants, de mieux connaître...

## le monde où nous vivons

Vos enfants étendront leurs connaissances grâce à ce nouveau passe-temps instructif auquel toute la famille peut participer



Voici ce que vous obtenez pour seulement 10¢ (Une valeur de \$3.00)

- 1 25 merveilleuses reproductions EN COULEURS des plus beaux coins de l'Italie.
- 2 Un album sur l'Italie dans lequel vous pouvez coller vos photos, avec documentation instructive sur le pays: histoire, coutumes, arts, légendes, sites historiques, beautés naturelles, géographie, etc.
- 3 Une MAPPEMONDE géante, en couleurs, préparée spécialement pour cette offre par des géographes experts. Mesure 3 1/2 pieds dépliée! Une magnifique décoration murale, un guide sans prix pour les étudiants ou les explorateurs en pantoufles. Valeur au détail, \$2.00.

De plus, si vous décidez de continuer le programme, vous recevrez gratuitement un magnifique porte-albums vert et cuivre (illustré ci-dessus) pouvant contenir plusieurs albums.

Oui, tout cela (une valeur de \$3) vous est offert POUR SEULEMENT 10¢ afin de vous faire connaître notre "Programme d'excursions autour du monde".



OUI, vous pouvez obtenir cette magnifique "excursion" en ITALIE—plus une mappemonde géante, en couleurs—une valeur de \$3 pour 10¢ seulement grâce à cette avantageuse offre de lancement!

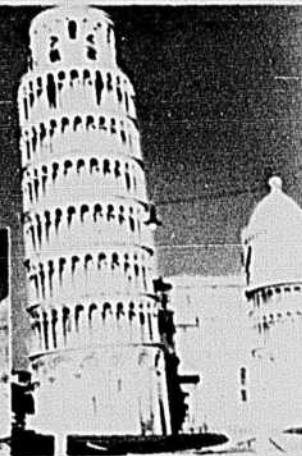
Nous faisons cette offre dans le but de permettre aux jeunes, et aux moins jeunes, d'être mieux renseignés sur le monde merveilleux où nous vivons. Ce programme d'éducation à domicile entièrement nouveau, offert par l'Association française de Géographie, est conçu comme une "excursion autour du monde", avec comme guides les plus grandes autorités dans tous les sujets: histoire, géographie, commerce, coutumes, sites, artisanat, drapeaux, timbres, monnaie, etc., etc.

Voici comment votre famille "visite" un nouveau pays chaque mois

Chaque mois, vous recevez un jeu de photographies en couleurs ainsi qu'un album instructif dans lequel vous pouvez coller vos photos. À l'aide de ces photographies et albums, préparés sous la surveillance des experts de l'Association Française de Géographie, vous pouvez, en compagnie de votre famille, "visiter" chaque mois un nouveau pays... ses sites historiques et beautés naturelles... explorer des villes inconnues... séjourner dans les petits villages pour y observer les us et coutumes des habitants. Un historien expert de la région vous entretient des grandes batailles, de leurs héros, des vieilles légendes, etc. Vous pouvez repérer sur la carte les principales villes, rivières et montagnes. En somme, vous en apprenez PLUS sur le pays que bien des touristes qui y ont vraiment séjourné!



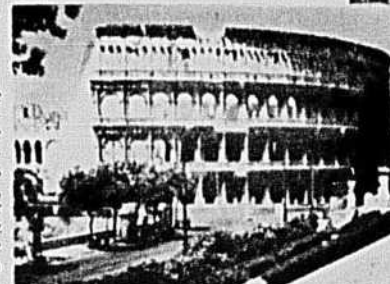
ÉGYPTE—Arabes en prières, tournés vers la Mecque, devant le Sphinx qui garde l'entrée de la vallée du Nil.



ITALIE (ci-haut)—Pays de la tour penchée de Pise, du haut de laquelle l'astronome Galilée est censé avoir éprouvé la vitesse des corps en chute.



SIAM—Célèbre statue du Bouddha, ornée d'or et de pierres précieuses, dans le magnifique temple de Bangkok.



LE GRAND COLISÉE DE ROME—dans lequel les valeureux gladiateurs de la Rome antique se battaient pour amuser la foule.

Aide les enfants dans leurs études et pour toute la vie

Voici un passe-temps instructif dans lequel chaque membre de la famille trouvera quelque chose qui l'intéresse. Les enfants qui vont à la classe aimeront regarder les illustrations et lire les légendes; les étudiants des classes plus avancées verront que la lecture du texte les aide dans leurs études de l'histoire, de la géographie, des sciences sociales, etc. Ces connaissances leur seront des plus utiles plus tard dans la vie car, avec les progrès de la science, tous les pays du monde ne sont plus qu'à quelques heures de vol. Et papa et maman prendront plaisir à dresser les plans d'un prochain voyage... ou à revivre un beau voyage qu'ils ont déjà fait.

Postez le coupon avec seulement 10 cents

Pour vous familiariser avec ce projet, profitez de l'offre décrite ci-dessus. Cette offre ne comporte aucune obligation de votre part, il s'agit d'une simple "démonstration". Cependant, si vous êtes entièrement satisfait de cette offre de lancement, et que vous désirez poursuivre votre "voyage autour du monde", vous n'aurez à verser par la suite qu'un dollar pour chaque "excursion" mensuelle. Et vous pouvez vous retirer du programme en tout temps. Postez votre coupon sans tarder à: Association Française de Géographie, Programme "Tour du Monde", 333 est, rue Craig, Chambre #118, Montréal 18, P.Q.

### PROGRAMME "TOUR DU MONDE",

333 est, rue Craig, Chambre #118, Montréal 18, P.Q.

J'inclus dix cents. Veuillez me faire parvenir immédiatement mon colis de lancement comprenant (1) l'album-guide sur l'ITALIE, (2) 25 magnifiques reproductions en couleurs pour coller dans mon album et (3) la grande carte du monde de 3 1/2 pieds, en couleurs.

Il est entendu que vous avez l'intention de lancer un nouvel album-guide "Autour du monde", avec jeu complet de reproductions en couleurs, chaque mois pour seulement \$1 plus les frais d'expédition. Après avoir reçu mon colis de lancement, je vous aviserai si je ne désire pas continuer le programme. Je ne m'engage à acheter aucun nombre minimum d'albums et je me réserve le droit de me retirer du programme en tout temps.

Nom

(LETTRES MOULÉES)

Adresse

Ville

Province

Dépt. 1-LPR-61



# "J'aime qu'on m'aime"

## déclare **MICHÈLE MORGAN**

### la solitaire

On dit de Michèle Morgan qu'elle est une des femmes les plus secrètes. La vérité, c'est qu'elle protège sa vie privée contre la curiosité malsaine et les calomnies qui entourent malheureusement les vedettes. Mais elle ne refuse pas de se confier à ceux qui l'abordent avec sympathie et honnêteté, et de raconter avec simplicité les épreuves qu'elle a traversées, la dernière étant le refus du tribunal de lui donner la garde de son fils Mike Marshall pendant les vacances.

Des questions, dit-elle, je m'en pose toute la journée et je finis par conclure que je ne me connais pas. Dans ces conditions, on ne peut reprocher aux autres de ne pas vous comprendre. Il y a ceux qui vous prennent pour un personnage de légende, tout auréolé de la gloire cinématographique; il y a ceux qui se croient informés et qui écoutent trop les ragots... On ne peut s'expliquer, se justifier devant la terre entière, et pourtant j'aime qu'on m'aime!

— À quels ragots faites-vous allusion ?

— Je ne cite que le plus horrible: quelques jours après la mort d'Henri Vidal, on me fiançait avec Robert Hossein.

— Il parle toujours de vous avec une admiration éperdue, un enthousiasme extraordinaire.

— J'en suis touchée. Nous avons fait "Les Scélérats" dans une ambiance d'excellente camaraderie. De là à conclure...

— Et durant votre dernier séjour à Hollywood...

— On a écrit que je voulais rester aux États-Unis parce que j'ai déjeuné avec Jerry Wald et qu'il m'a évidemment parlé de films. On a écrit que j'allais me remarier avec Bill Marshall. Autant prétendre que je suis tout à fait insensée. La vérité est que nous nous sommes quittés sur des paroles plutôt... sévères. Et dire qu'on m'a réveillée récemment à six heures du matin pour me demander si ces sottises étaient exactes! J'étais furieuse...

**Un souhait: que Mike soit juste et lucide!**

— Michèle, où en êtes-vous avec votre fils ?

— Nos relations sont des plus affectueuses. Si je vivais aux États-Unis il serait avec moi. Mais c'est impossible. D'autre part, son père veut qu'il soit un Américain cent pour cent, et un père a beaucoup d'influence sur un garçon de seize ans. Sur le plan pratique, Mike qui avait bien commencé ses études en France a été évidemment surpris par les programmes scolaires américains, et il a maintenant un peu de retard. Il rattrapera cela à l'université de Californie. Cela s'arrangera. Je suis persuadée d'ailleurs que tout s'arrangera. Mike n'a oublié ni sa mère, ni le français, ni les bons souvenirs de France. Je suis assez raisonnable pour ne pas désirer qu'il revienne actuellement vivre ici. Une troisième transplantation lui serait nuisible. Mais je croyais pouvoir obtenir qu'il passe ses vacances avec moi.

— Et lui, à quoi rêve-t-il ?

— À une carrière d'acteur, à ses débuts à la télévision, au cinéma. Il a un physique et peut-être a-t-il du talent. Il va rentrer dans une école d'Art dramatique. Je lui souhaite de réussir.

— Quelles qualités lui souhaitez-vous encore ?

— Qu'il soit juste, lucide et "fair-play".

**Maintenant, faire rire!**

— Puisque nous en sommes aux souhaits, quel sera votre vœu sur le plan professionnel ?

— Je voudrais interpréter des films gais, des comédies. Mes parents ont été les premiers surpris (j'étais très drôle à la maison) quand, à l'époque de "Gribouille", on a découvert que j'avais un visage pathétique. Où sont les auteurs comiques et les gagmen? J'aimerais faire rire, tenez, comme Doris Day... Et puis le drame, cela sied bien quand on a vingt ans. Une jeune fille qui pleure, c'est émouvant et le public pleure avec elle. Passé un certain âge, une femme plongée dans le drame n'inspire plus que la pitié.

— En attendant, Michèle, vous faites rire et pleurer dans "Fortunat" avec Bourvil. Ensuite, dans "Le Puits aux trois vérités", vous serez une femme partagée entre son amour de mère et son désir de préserver sa vie de femme.

— Allusion directe, n'est-ce pas ?

— Inutile de vous interroger, vous devinez mes questions!

**Me remarier? Je ne le souhaite pas!**

— Et j'y réponds. Non, je n'envisage absolument pas de me remarier. Comprenez-moi: j'ai épousé Bill parce que j'étais très jeune et très seule aux États-Unis. Ensuite, j'ai épousé Henri Vidal parce que j'étais amoureuse. Aujourd'hui je ne suis plus jeune et l'amour ne résiste guère à la lucidité que

j'ai acquise. Il me faudrait pour un homme une telle somme d'estime, d'admiration... Cela n'est pas impossible. Mais je ne l'imagine pas et — c'est peut-être pire à vos yeux — je ne le souhaite pas.

— J'avoue ma surprise. Je vous aurais aisément prêté la devise du Tasso: "Tout le temps qui n'est pas consacré à l'amour est perdu". Franchement, vous n'avez pas l'âge des renoncements!

— Non, mais pour l'instant, c'est ainsi, et le meilleur moment de la journée, c'est lorsque je me mets au lit, comme une vieille fille, dans mon appartement du quai d'Anjou.

— On a dit que vous désirez quitter cet appartement parce qu'il vous rappelle trop de souvenirs pénibles ?

— Au contraire. Dans notre appartement Henri Vidal est toujours présent. Henri c'était un homme, un gars. Il m'a enrichie, m'a apporté des tas de choses. Je le sais plus que jamais et je vois encore la vie à travers ses yeux. Nous nous disions parfois que nous n'avions commis qu'une seule erreur: celle de nous marier, parce que nous étions l'un et l'autre très indépendants. Mais par contre nous étions admirablement faits pour nous entendre toute une longue vie... Bien sûr, je n'ai pas l'intention de me cantonner dans un rôle de veuve abusive. Ces confidences vous expliquent pourquoi je ne songe pas actuellement à un remariage, mais... que me réserve l'avenir ?

Pierre MONTAIGNE

(Tous droits réservés AFP — La Presse)

Michèle s'ennuie de son fils Mike.





Véritable casse-tête chinois que d'assembler os par os ces animaux d'une autre époque que sont les dinosauriens. Mais George Whitaker, attaché à la section de Paléontologie des vertébrés, en a fait sa spécialité. On le voit ici ajuster les vertèbres dorsales d'un dinosaurien Haplocan-tosaure.



Raymond H. DeLucia est, pour sa part, adjoint au directeur des expositions du Musée. Ces sangliers d'Amérique, qui semblent bien vivants, sont empaillés et c'est la responsabilité de Raymond DeLucia de voir à ce que les animaux soient disposés de la façon la plus naturelle possible. L'arrière-plan, qui est peint, représente un secteur du parc national Big Bend, dans l'État du Texas. L'exhibit figure dans la section réservée aux mammifères de l'Amérique du Nord.



Les immenses entrepôts du Musée sont divisés en sections qui correspondent à celles des exhibits. Nous voici dans les "magasins" consacrés à l'artisanat indien de la côte nord-ouest des États-Unis. Phillip C. Gifford, adjoint scientifique du directeur de la section d'anthropologie, classe des masques sculptés que le Musée vient d'acquérir.

## PROMENADE FURTIVE

# DANS LES COULISSES DU MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE DE N.Y.

Les deux millions de personnes qui visitent chaque année le musée d'Histoire naturelle de New York peuvent se dire, à la sortie, qu'elles viennent d'admirer l'une des plus riches et des plus vastes collections au monde jamais assemblées dans un même lieu.

Pourtant, tous ces fruits de la science de l'homme moderne qui étale ses connaissances du passé, du présent et de l'avenir, ne constituent qu'une infime partie de ce qu'abrite en réalité le musée qui emploie 550 personnes à l'année longue.

Bien peu de Canadiens et d'Américains, même parmi ceux qui ont déjà visité le musée, savent que ses différentes sections recèlent, par exemple, quelque 2,000,000 de spécimens anthropologiques, 10 millions d'insectes, 100,000 animaux amphibies, mammifères et reptiles, 800,000 spécimens d'oiseaux, 70,000 fossiles de vertébrés et quelque 20,000 poissons!

Tous ces animaux et spécimens exigent un soin et une attention continus; ceux qu'on garde vivants doivent être nourris et tenus en bonne santé; les autres, empaillés ou à l'état squelettique, doivent être nettoyés et assemblés, car ils peuvent faire le sujet d'une exposition à n'importe quel moment.

Les coulisses d'un musée d'Histoire naturelle comme celui de New York sont aussi passionnantes que les salles réservées au public. Profitons du coup de file du photographe pour y jeter un coup d'oeil furtif!






Robert Sonin est un spécialiste de la céramique et les travaux de restauration des exhibits qui ont quelque rapport avec la céramique, relèvent de lui. Cet admirable "bibelot" qui ferait l'envie de tous les collectionneurs est un lama précolombien, trouvé au Pérou, et coulé dans de l'argent solide. C'est l'un des trésors de la section d'anthropologie du Musée.

De la section d'archéologie sud-américaine, Mlle Mary Stenbeck, adjointe du Dr J. B. Bird, étudie des objets de céramique datant de la période de Gallinazo (un peu avant l'ère chrétienne) et qui proviennent de la vallée péruvienne du Viru. À l'avant-plan, une urne découverte dans la même région, mais datant d'une époque postérieure.



## Frais comme à la cueillette

Doux comme la lumière du jour, juste assez acides pour flatter le palais—voilà le goût, frais comme à la cueillette' des ananas hawaiiens DEL MONTE\*. Ils sont vite cueillis, vite mis en conserve pour vous apporter toute cette saveur. Savourez-les bientôt. Tranchés, ecrasés,  gros morceaux,  petits morceaux  et jus rafraîchissant

\*MARQUE DÉPOSÉE



DANS UN PALAIS DE BÉTON ET DE MARBRE

# Gigantesque MUSÉE de l'AUTOMOBILE à TURIN



La limousine super-luxe de 1899:  
la célèbre De Dion-Bouton "Motorette".

Quelques heures après avoir inauguré le 42<sup>ème</sup> salon italien de l'Auto à Turin, le président de la République, M. Gronchi, procédait à une seconde inauguration, significative de l'intérêt prodigieux que porte à l'automobile le peuple italien: celle du musée Carlo Biscaretti di Ruffia.

Bien d'autres nations possèdent un ou plusieurs musées de l'automobile. Qu'il s'agisse d'organismes officiels ou de collectionneurs privés, bon nombre de fanatiques réunissent quelques modèles et les exposent. Ainsi existent en France le Conservatoire des Arts et Métiers qui possède le fardier de Cugnot (1769), premier véritable essai de locomotion mécanique, le musée de Compiègne, celui malheureusement privé de moyens financiers de Montlhéry, celui de Berliet à Lyon et celui du Château de Rochetaillée; en Allemagne se trouvent les musées de Munich et celui de

la firme Mercedes; en Grande-Bretagne, le Science Museum de Londres et le Montagu Motor Museum de Beaulieu (Hampshire); aux U.S.A., les collections du musée National de Washington, du Musée de la Science et de l'Industrie de Chicago, de l'autodrome d'Indianapolis, du Musée Henry Ford, etc.

Cependant, nulle part l'effort réalisé pour retracer l'histoire de l'automobile n'a été aussi grandiose qu'à Turin.

#### L'idée de deux pionniers

Un palais d'une architecture moderne et audacieuse, d'une superficie totale de 24.000 pieds carrés et dont les surfaces utilisables totalisent 40.000 pieds carrés a été spécialement édifié aux portes de la ville. Le coût de sa construction se chiffre en milliards de lire. Sa décoration intérieure où le marbre domine, bien entendu, est d'un grand raffinement.

L'idée de ce musée date de 1932. Elle avait germé dans l'esprit de deux pionniers de l'automobile: Roberto Biscaretti di Ruffia et Cesare Goria Gatti. Le fils du premier, Carlo Biscaretti di Ruffia reprit l'idée de son père et y intéressa la ville de Turin. Une première collection de voitures fut exposée dans les locaux du Stade Municipal.

En 1956, les locaux étant devenus insuffisants pour abriter les trésors de ce musée embryonnaire, la firme FIAT, la famille Agnelli (principale actionnaire de FIAT) et la ville de Turin décidaient la construction d'un palais permanent. Les sociétés pétrolières, les industries du pneumatique, les compagnies d'assurances, les associations automobiles et de tourisme apportèrent également leur concours au grand œuvre. Carlo Biscaretti di Ruffia en fut élu président et à sa mort, en 1959, le musée prit son nom.

#### Tous les grands noms

La visite de ce musée anime l'amateur d'automobiles d'émotions comparables à celles que ressent l'archéologue en parcourant un champ de fouilles grec ou carthaginois.

Dès l'abord, une pièce de choix accueille le visiteur: une énorme diligence à vapeur construite en 1854 par l'officier du Génie piémontais Bordini. La chaudière à 38 tubes de vapeur est à l'arrière et le conducteur assis à la place du cocher menait l'équipage à l'aide d'un guidon en forme de croix.

350 pièces authentiques sont exposées: automobiles de série depuis les origines jusqu'à la dernière guerre; automobiles de course jusqu'à 1955; deux-roues et trois-roues avec ou sans moteur; moteurs, équipements, etc.

La plus vieille auto du Salon de Turin est la Benz "Victoria" de 1893 dont la production devait durer jusqu'en 1898. Son moteur horizontal à un cylindre développait 5 chevaux réels...

Au long des galeries, on retrouve les noms prestigieux de Léon Bollée dont on voit la 3 chevaux 1896, Bernardi, Decauville, Hurtu, De Dion, Fiat, bien entendu, dont la première apparition remonte à 1899, Darracq, Isotta Fraschini, Panhard & Levassor, et tant d'autres, de France, d'Italie, de Grande-Bretagne, d'Allemagne, des États-Unis...

#### Avec un mois d'avance

Toutes les grandes étapes de l'histoire de l'Automobile sont marquées par un modèle significatif: le "trèfle" Citroën, la Lancia "Lambda", la Packard 1937, la Fiat 700, prototype sans suite de 1940 et la jeep Ford de 1941...

En ouvrant la portière de la voiture de la reine-mère Marguerite de Savoie, une Itala 1909 d'une respectable

cylindrée de 7.433 cc., on reste frappé par l'incomparable confort intérieur, analogue à celui des plus luxueux pullmans.

Du côté des voitures de course, la rétrospective est tout aussi passionnante. Voici l'Itala qui gagna la grande course Pékin-Paris en 1907, conduite par le prince Scipion Borghese, avec un mois d'avance sur son concurrent le plus rapproché. Voici la Mercedes de formule I qui assura deux années de suite le championnat du monde à Juan Manuel Fangio. Aux murs, d'admirables documents photographiques retracent les grands épisodes de la compétition automobile.

Dans d'autres salles, on suit l'évolution des moteurs, des suspensions, de la carrosserie à travers les âges. Tout un panneau est consacré aux différentes roues qui ont successivement équipé les automobiles; sur un socle, des ailes racontent l'évolution de l'esthétique industrielle. Dans des vitrines ont été réunis les modèles réduits des véhicules qui ne sont pas présentés sous leur forme authentique.

#### Un merveilleux livre

Une bibliothèque contenant plus de 4.000 volumes sur l'auto et son histoire, une salle de conférence de trois cents places complètent ce musée qui va devenir un des hauts-lieux de la locomotion mécanisée.

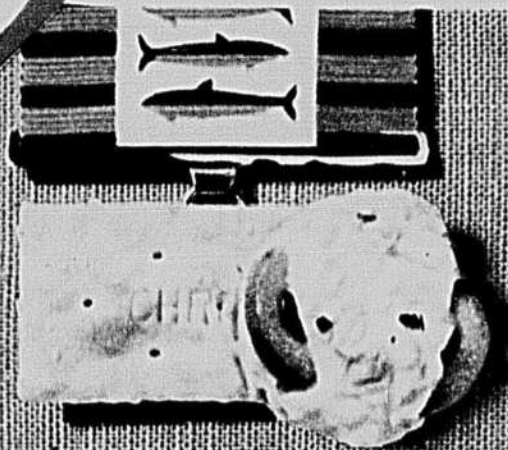
À côté du caractère d'ampleur, de richesse technique et historique de ce musée, il en est un autre qui s'impose: toute cette extraordinaire documentation ne se contemple pas d'une façon inerte, décousue. La logique même avec laquelle les différentes pièces sont disposées fait qu'en parcourant les allées du palais du Cours Polonia, on croirait tourner les pages d'un livre magnifique.

Bernard Heu

(Tous droits réservés - AFP La Presse)

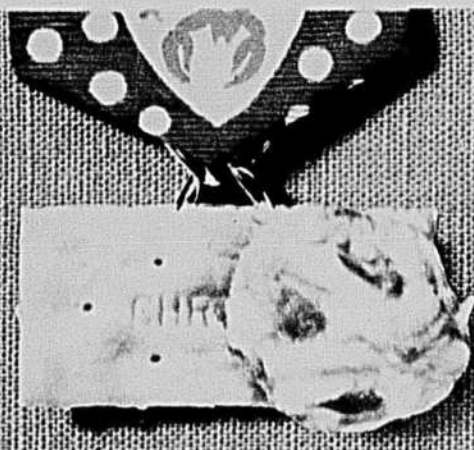
Christie's

# Pour l'hôtesse méritante...



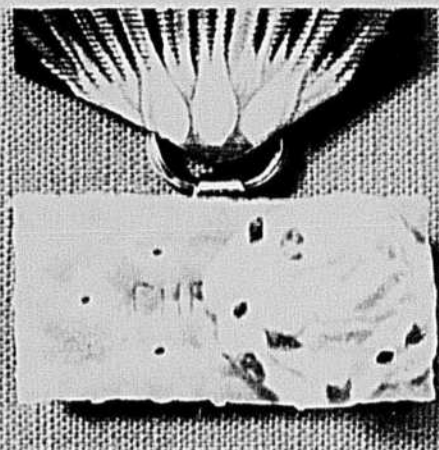
### L'ÉTOILE DU THON

Mélanger de thon en conserve avec 20% de mayonnaise. Réviser avec du l'ognon râpé et un peu de jus de citron. Ajouter des olives farcies (facultatif). Quelques brins de persil hachés pour garnir et servir. Voilà une friandise originale, simple et savoureuse.



### LA LÉGIION DU HOMARD

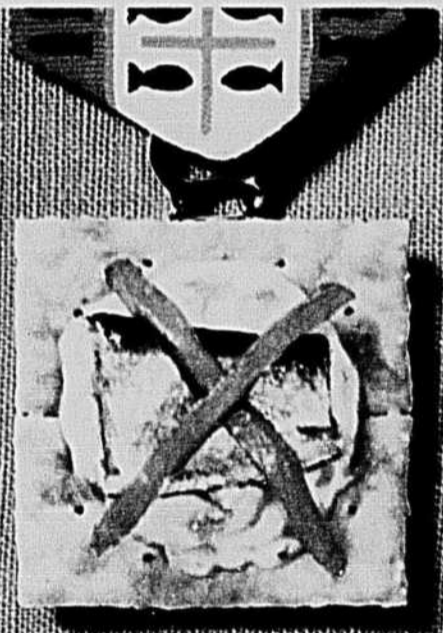
Une délicieuse trempe à la sauce. Avec une gousse d'ail, triturer un bol à mélangeur, combiner 2 paquets de fromage à la crème avec 1 c. à thé de jus de citron, 1 c. à thé de sauce Worcestershire, sel, poivre. 1/2 tasse de homard déshydraté en conserve.



### L'ORDRE DE L'OIGNON

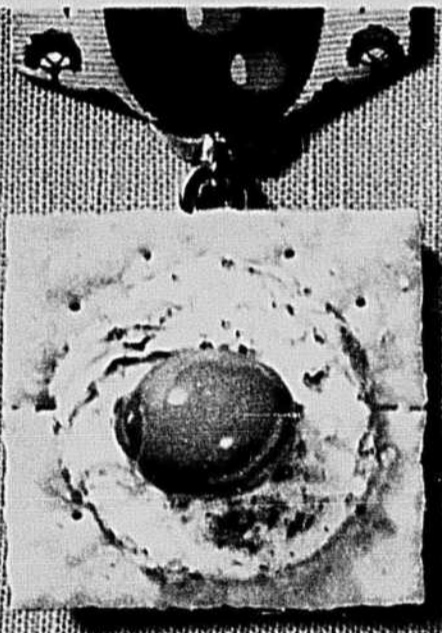
La soupe à l'oignon toujours populaire. Mais celle-ci est différente. A une chopine de crème commercialement stérilisée, ajouter tout le contenu d'un paquet de mélange de soupe à l'oignon déshydratée. Bien mélanger avec ciboulette, piments verts et piment rouge hachés.

## Nouveaux Saltines Gold Medal de Christie



### LA CROIX DU PIMENT

Avec huile à faire pour savourer. Mélanger 1/2 c. à thé de zeste de citron râpé, 1 c. à tasse de jus de citron et 1/2 de tasse de beurre amolli. Étendre sur un Saltine Gold Medal, déposer un gros morceau de sardine et garnir le tout de deux papattes de piment rouge doux.



### L'ORDRE DISTINGUÉ DE L'OLIVE

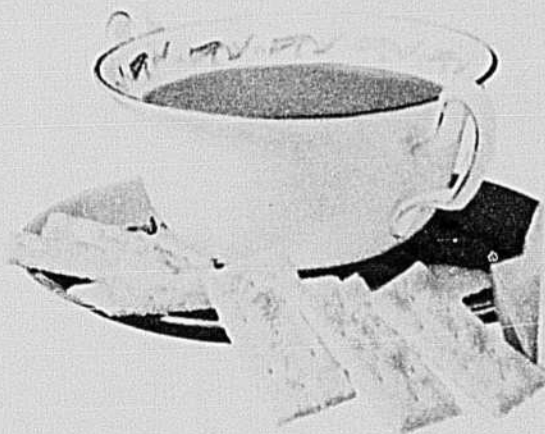
Se prépare vite... se mange rapidement! Sur un Saltine Gold Medal, doré et croquant, étendre un mélange de parts égales de crème et de fromage bleu, et quelques brins de ciboulette finement hachés. Garnir d'une olive noire ou farcie. Regarder les diaboliques!



### LE TROPHÉE DU GOURMET

Servir une soupe... n'importe quelle soupe... mais la servir avec des Saltines Gold Medal. Servir les quels ou beurrés, les Saltines Gold Medal, croustillants et frais, amélioreront le goût de toutes les soupes! On peut dire que c'est une combinaison "supérieure".

Mignons, minces, croustillants!



Seul, Christie vous offre l'emballage étanche et refermable

Très minces!



Rebe a conçu des guiches-postiches en strass dont la courbe cristalline épouse le mouvement de la chevelure.

Tige dodue cernée d'une passementerie or et de pampillas de pierres de couleur.

Pour la vamp d'un soir, des froissements de paillettes cuivre rouge fusent de cette robe de crêpe taupe, signée Inferno par Bob Bugnaud. Des boucles d'oreilles en pierres taillées du Tyrol complètent l'ondoyant mirage.

Voile en bandoulière, l'épousée de janvier se recueille sous un tambourin de satin blanc rebrodé de cristal.

# PLEINS FEUX SUR LA FEMME AUX JOYAUX



Grappes blondes à l'écoute, glands d'or surplombant la nuque.



L'invitée de minuit souriant sous cape de lainage blanc. Le col d'officier et les brandebourgs sont brodés d'or.



Cheveux d'or et d'argent plastronnant un fourreau de lainage noir. (Création de Maggy Roeeff)

Bougies écloses sur un front couronné de diamants. Plein feu sur une chevelure crantée par gonflement. Corsage brodé or et argent. Flamme-pivot, clair-obscur d'un maquillage ambré et transparent.





## Halte du pourpre au blanc

Une colère rétroactive, cet avocat du diable, vous mordait les sens. Une force écumeuse vous incendiait les lèvres, les yeux, les joues, le front, vous soufflant le par-cœur "œil pour œil, dent pour dent". . .

C'en était trop à la fin d'injustices, de pointes sèches, de morsures sourdes, de mesquineries par petites doses, oui, c'en était trop et assez!

Déjà, des paroles noires se frayaient un chemin en vous, des cris volcaniques et brefs, staccato de la vengeance, vous trituraient la langue, effrayants de vigueur. Une sève surhumaine vous animait.

L'estomac crispé, la gorge coincée, le cœur, les poumons à sec, vous avez fait le virage du pourpre au blanc. Vous aviez tout en main pour claquer les portes. Et peut-être aviez-vous de bonnes raisons. Peut-être était-ce la juste mise en scène d'une sainte colère?

Mais, vous avez eu raison par la douceur, balayant les injures d'un suave haussement d'épaule, d'un silence éclatant, ou d'une promenade dans les rues endormies.

Sur le chemin du retour, faisons l'inventaire de cette palpitante aventure. Car le processus - colère est semé de jouissances et d'arguments valables. Il y a toutes sortes de sagesse, à commencer par la sienne propre, celle des doux et des violents, celle des grandes et petites gens, celle du cœur, de la raison, des sens.

Mais toutes apportent la sérénité et ont comme outils, la maîtrise de soi. Les symboles paix, bonté, amour, que l'on aime servir pour adoucir l'air du temps, pour se laver la figure d'une fatigue nerveuse à longue échéance, ces mots ne vivent qu'en actes. Reste à les éprouver en soi et de par les autres.

Vos rapports avec les enfants, le voisinage, la parenté, les compagnes de travail, votre mari ou votre belle-mère, s'en trouvent comme purifiés et vous, détendue, parce que à la loi de la colère vous substituez une philosophie de l'amour, qui d'ailleurs vaut bien toutes les autres.

À chaque jour suffit sa joie. . . les peines, vous les taisez comme on oublie de se vanter de ses gaffes, et vingt fois sur le métier, vous remettez votre douceur en question, comme la gymnastique du matin, pour assouplir les muscles.

Voilà pourquoi vous ne réglez plus le cas d'une marmaille assommante en distribuant des gifles sonores, en rétorquant un "je n'ai pas le temps. . ." ou "j'ai autre chose à faire".

Voilà pourquoi vous découvrez que les autres aussi peuvent avoir raison.



La femme "Pâtre" de Guillaume est coiffée court. Chaque mèche est sculptée en coup de vent. Le mouvement individuel est sauvageon.



Le front habillé d'une épaisse frange, Mlle nymphe oublie de retenir une mèche taquine sur une oreille indiscreète. La coupe à la garçonnette fait bouler sous le velours broché de pierres taillées du Tyrol.



# Le sirop de chocolat Bosco tel que les enfants le voient ...mais il y a plus!

Les enfants tracent un tableau charmant du Sirop de Chocolat Bosco. Ils boivent leur lait renforcé de Bosco et ne pensent qu'à sa délicieuse saveur de vrai chocolat! Les parents s'y connaissent mieux. . . Ils savent bien qu'une bonne cuillerée à table de Bosco dans un verre de lait, deux fois par jour! arrure à leurs enfants la quantité minimum nécessaire de Vitamine - Soleil D et de Fer - éléments nutritifs essentiels à leur croissance normale. Le nom du meilleur chocolat en sirop? BOSCO! Chaque délicieuse cuillerée contient plus de Vitamine-Soleil D et de Fer que n'importe quel chocolat en poudre.



Achetez un pot de Bosco. Il ressemble à ceci...

# Les clefs du succès: **LE TRAVAIL ET LE JEU**

LES "DIPLOMEES" de l'institut pénitentiaire féminin de Marysville, dans l'Ohio, ont été invitées à se joindre au personnel permanent de l'organisation... C'est la preuve évidente des succès du programme de réhabilitation de l'institution, programme édifié sur deux principes de base: le travail et le jeu.

Les surveillantes n'agissent pas comme des femmes payées pour garder les détenues, pas plus qu'elles ne portent un uniforme spécial ou distinctif. Et malgré tout, l'institution ne déplore que quelques rares évasions.

L'institut est considéré depuis longtemps, à travers l'Amérique et même en Europe, comme une prison modèle pour femmes. Le traitement réformatriceur qu'il propose aux malheureuses momentanément égarées est le travail et le jeu à doses massives.

Les détenues, que toutes les employées appellent familièrement et simplement "les filles", sont groupées selon leurs capacités individuelles dans le travail, l'étude et le jeu.

Selon ces normes, elles sont dirigées vers la boulangerie où elles font du pain et des pâtisseries; vers la laiterie où elles pasteurisent le lait entier et fabriquent du fromage cottage; vers l'hôpital où elles peuvent se qualifier comme aides-infirmières; vers les salles de couture d'où sortent des vêtements et des couvertures pour d'autres institutions administrées par l'État; en enfin vers les champs de légumes cultivés par l'institution.

Le jeu, à l'institut de Marysville, est considéré comme étant aussi important que le travail et les périodes réservées à la récréation proprement dite et à l'athlétisme sont nombreuses. Les jeux, comme tels, sont confiés aux soins de spécialistes.

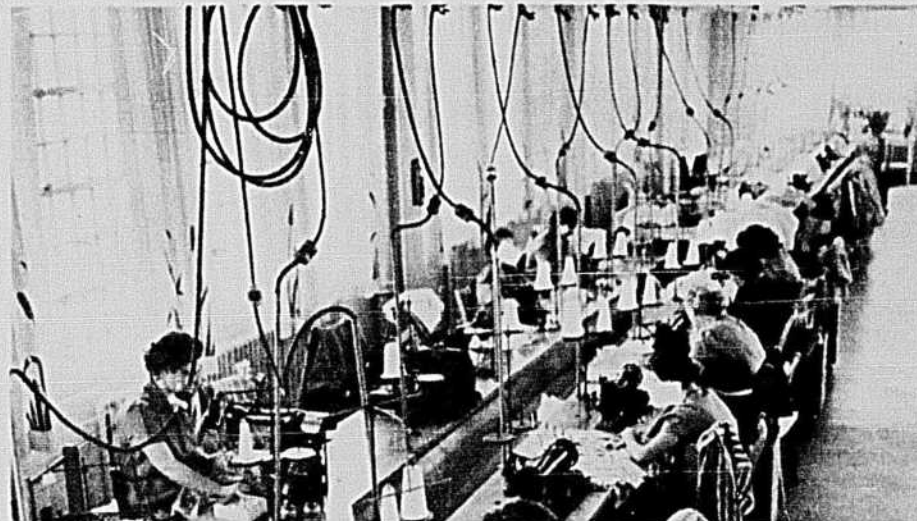
Depuis à peine 10 ans, les institutions pénitentiaires nord-américaines ont évolué à un rythme très accéléré et la prison sans barreaux de Marysville en est un exemple frappant. Le véritable travail social, auquel s'adonnent de nombreux spécialistes, auprès des détenus des deux sexes, et dont le dévouement est indéniable, a permis de faire de la réhabilitation une arme efficace contre le crime.



*Les parties de ballon-volant, dans les grandes salles de l'institution, ne sont qu'un aspect du programme récréatif. Les détenues pratiquent aussi le ballon au panier intérieur et des équipes ont été formées au sein même du groupe.*



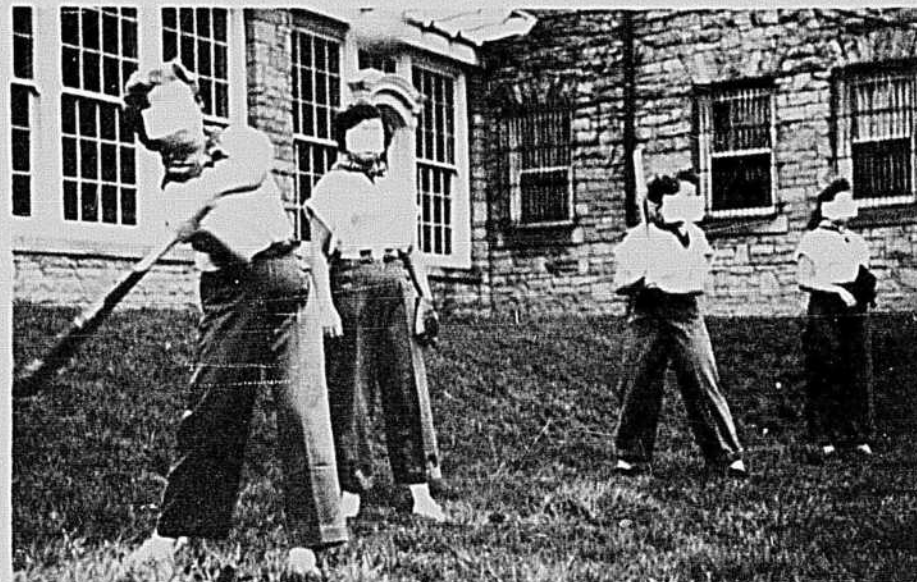
*Les exercices physiques quotidiens, sous la direction d'une coordonnatrice, ont été puisés dans le manuel d'entraînement des femmes-soldats des Etats-Unis. A Marysville, on attache une importance primordiale à la santé morale et physique.*



*Les détenues que la couture intéresse et qui font preuve de quelque habileté dans ce domaine, ont toutes les chances de se perfectionner dans l'atelier moderne de l'institut. Elles fabriquent des vêtements qui seront envoyés dans d'autres organisations supportées par l'État.*



*Les danses de folklore figurent également au programme. Pour plusieurs, c'est leur premier contact avec le folklore américain. La danse permet aux détenues de développer leur sens du rythme et d'évoluer plus gracieusement.*



*Les sports extérieurs sont aussi fort en vogue et varient selon la saison. Voici une équipe de balle-molle à la pratique aux premiers jours du printemps.*

*suite à la page suivante*



Les ateliers de l'institut pénitentiaire de Marysville sont pourvus de métiers à tisser et les détenues qui en expriment le désir peuvent apprendre à les manier avec dextérité. Voici une jeune femme en train de fabriquer une magnifique couverture de laine dont la qualité trahit son expérience de près de trois ans sur le métier.



L'organisation a mis sur pied son propre salon de beauté et c'est là, de l'avis des responsables, l'instrument le plus puissant de réhabilitation à l'intérieur même des murs, surtout au point de vue moral. Les jeunes femmes peuvent y acquérir de l'expérience dans la coiffure et les autres spécialités. Toutes les détenues sont dans l'obligation de passer par le salon au moins une fois à toutes les deux semaines.

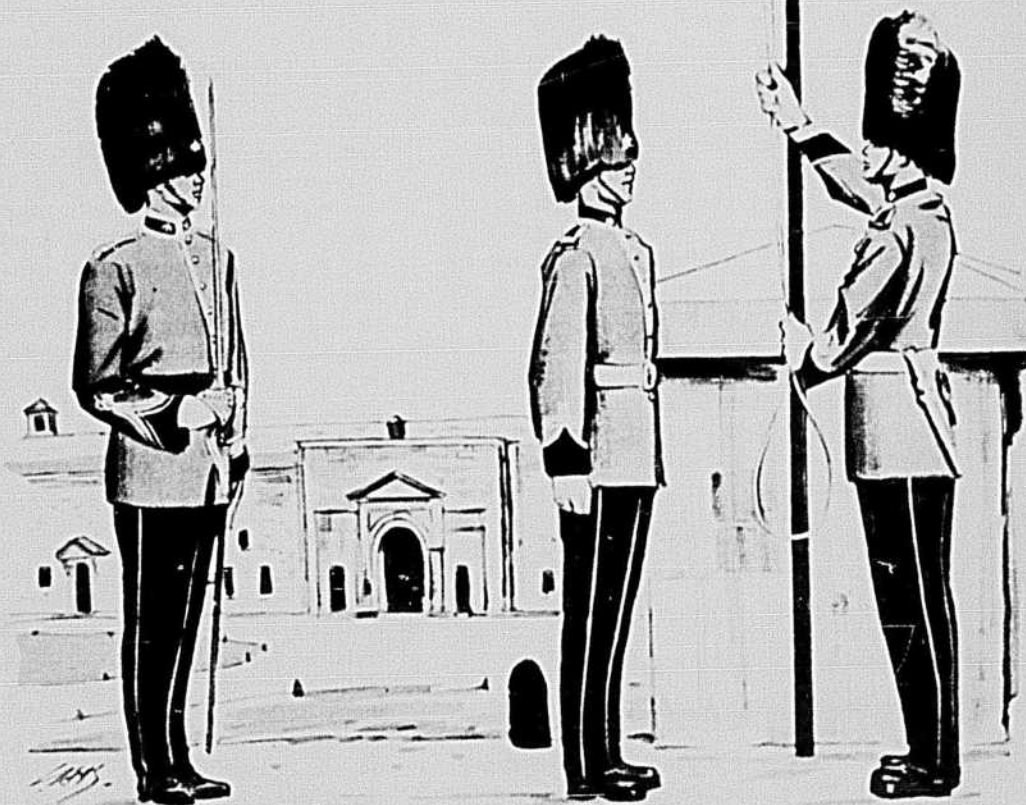
# PLUS QU'UN EMPLOI: UNE SITUATION...

En veillant à la sécurité de son pays dans l'Armée canadienne, le militaire trouve *sa propre sécurité*.

Dans l'Armée, les emplois sont stables et les possibilités d'avancement ne manquent pas. Le militaire n'a pas à s'inquiéter du lendemain: il est bien logé, bien nourri, bien payé, on veille à sa santé, il pratique les sports de son choix.

Le soldat canadien est respecté, chez lui comme à l'étranger. Chez lui, c'est d'un bout à l'autre du Canada, où s'échelonnent les unités de l'Armée, et même dans le Grand Nord; à l'étranger, c'est dans les pays où le Canada a un rôle de plus en plus important à jouer, comme en Allemagne de l'Ouest dans les forces de l'OTAN, au Moyen-Orient, en Afrique centrale dans les forces de l'ONU, et dans les régions où les Canadiens font partie des équipes d'armistice.

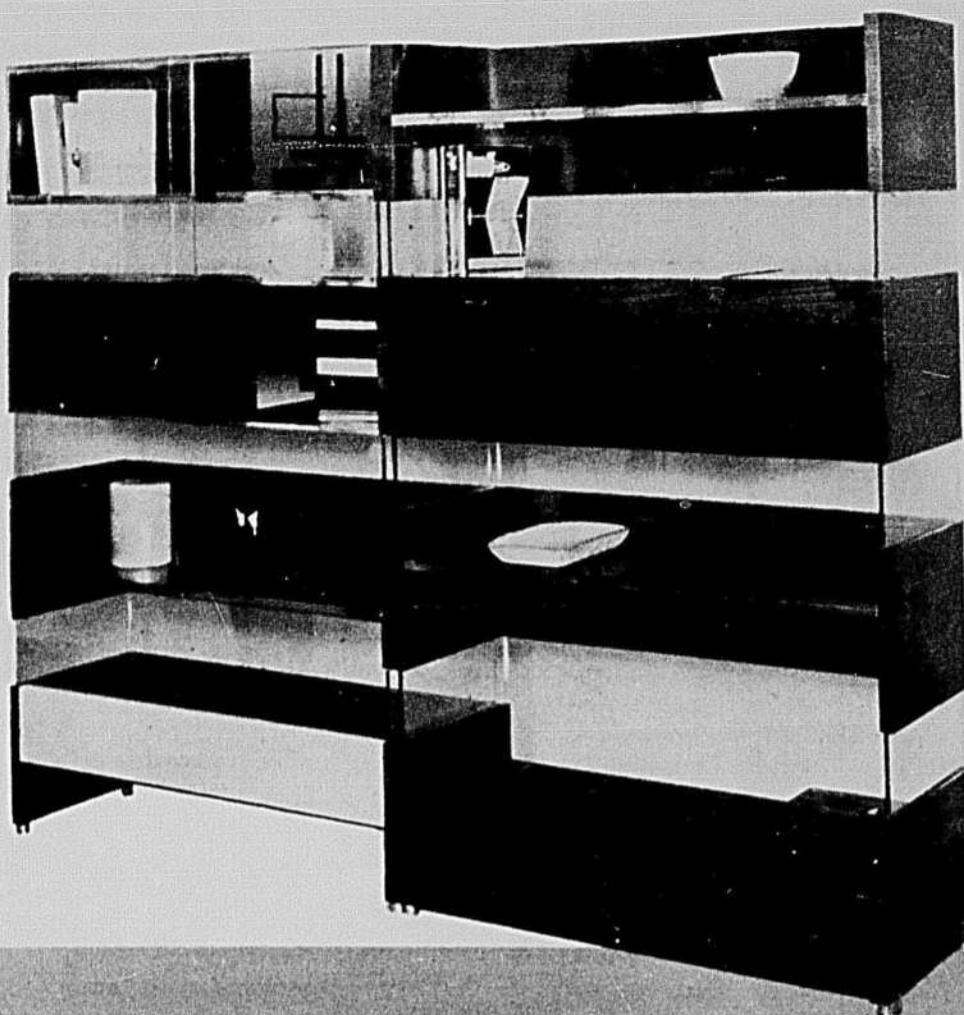
Célibataires de 17 à 25 ans, qui cherchez la sécurité dans une vie agréable et utile, l'Armée canadienne vous invite à vous renseigner sur les conditions d'admission dans ses rangs. Vous avez rendez-vous avec l'officier recruteur.



## ROYAL 22<sup>e</sup> RÉGIMENT

## LE MOBILIER TRANSPARENT

*Meuble par éléments  
de rangement  
alliant le bois et  
le verre.*



# Symbole d'une nouvelle esthétique mobilier

**LE VERRE** va-t-il enfin trouver la place qu'il mérite dans l'habitation? Cette question, quelques grands décorateurs se la posent à la veille d'une offensive qu'ils lancent en faveur de ce matériau qui a résisté jusqu'à maintenant à toutes les tentatives de vulgarisation. Ils vont donc essayer de partir en guerre contre les préjugés du public, en bouleversant les traditions qui, jusqu'ici, ont donné la préférence au bois et au fer.

Le mobilier transparent doit être fabriqué en séries importantes s'il veut pénétrer dans le foyer d'aujourd'hui. Il a gardé trop longtemps son caractère de pièce unique, et par sa conception même il n'avait aucune chance de s'implanter. Seuls, quelques amateurs ont compris non seulement l'effet décoratif mais aussi la valeur pratique de ce matériau que l'on croit encore trop souvent et, à tort, extrêmement fragile. Les traitements spéciaux qu'il subit actuellement lui donnent une bonne résistance (surtout quand il est trempé) aux chocs et, tout en lui laissant son apparence diaphane, ils le rendent parfaitement apte à un usage quotidien. L'entretien est très facile et n'exige ni effort, ni produit de nettoyage. Le mobilier transparent a donc des avantages sérieux et peut, à condition d'être adapté aux exigences de la construction moderne, jouer un rôle de premier plan.

Les mariages de la glace avec d'autres matériaux sont envisagés. Les décorateurs ont pensé qu'il serait plus facile de gagner les faveurs des utilisateurs en leur proposant d'abord des meubles de transition, combinant le bois, le métal et même la matière plastique avec des plaques de verre. Ces dernières ne seraient naturellement pas employées comme jusqu'ici sous forme de porte ou de plateau,

mais elles feraient intégralement partie de chaque pièce. Ce ne sera pas encore la transparence complète, mais un bon pas vers elle.

De nouvelles techniques d'assemblage doivent également aider à la vulgarisation du mobilier en verre. Afin de pouvoir le fabriquer en série, on doit disposer d'un outillage simplifié permettant un montage rapide et sûr, sans le moindre risque de casse. Il a fallu reviser toutes les méthodes employées jusqu'ici en les adaptant à un échelon industriel. Il ne peut plus s'agir d'un travail d'artiste, demandant des soins spéciaux, mais d'une exécution rationnelle. Cependant cette conversion ne devrait en aucun cas diminuer l'effet décoratif. Pour atteindre ce but, l'industrie verrière a procédé avec méthode. Elle s'est adressée aux meilleurs décorateurs et surtout à ceux qui ont déjà expérimenté ce matériau et qui connaissent ses réactions et ses possibilités. Il ne s'agit plus de proposer au public un choix de coiffeuses et guéridons en miroir plus ou moins jolis, mais de créer un mobilier transparent, susceptible d'être fabriqué en grande ou moyenne série et à des prix raisonnables.

Pour étudier à fond le problème, puis pour le résoudre, on a exécuté quelques modèles d'après les études les mieux réussies. Deux thèmes avaient été donnés pour ce premier essai: l'élément de rangement et le bureau. Les résultats se sont avérés pleinement satisfaisants et, si ces modèles demandent encore des modifications et souvent une simplification, ils sont justement une parfaite base de départ.

Un assemblage nouveau a été mis au point. Il s'agit de triangles métalliques pouvant servir de support aux plaques de

verre, tout en facilitant considérablement la création de formes inédites et décoratives. Après quelques améliorations au point de vue esthétique, ce système pourra être exploité pour le meuble transparent auquel il confère non seulement une solidité à toute épreuve, mais également une originalité appréciable.

Des solutions moins révolutionnaires serviront de transition. C'est une semi-transparence qui est due à un mariage de bois et de verre, et qui reste plus traditionnelle dans sa conception. Ces bureaux peuvent trouver leur place dans un appartement, mais ils seront surtout harmonieux dans un lieu de travail. Le bois, sombre ou clair, généralement légèrement ciré, forme avec la glace un contraste extrêmement décoratif.

Les éléments de rangement offrent des horizons nouveaux. Dans ce domaine, pratiquement tout est réalisable et seuls l'imagination et l'esprit créateur de l'artiste donnent la note. En assemblant des plaques de verre simplement à l'aide de traverses de bois, ou en combinant des parties importantes de bois avec d'autres en glace ou avec des dalles, on peut obtenir des multiples effets dont chacun correspond à un autre style. Évidemment l'ensemble est toujours très moderne, mais certaines versions ne choquent pas lorsqu'elles sont confrontées avec un mobilier ancien ou classique.

La voie est ouverte, le premier pas est fait et bientôt nous allons pouvoir nous meubler en "tout transparent". Le goût et les conceptions changent et l'œil s'habitue finalement à toutes les fantaisies. Surtout lorsqu'elles sont pratiques et jolies.

Charlotte Rix  
(Tous droits réservés — AFP — La Presse)



# GRATUITS! TIMBRES DE VALEUR DU MONDE ENTIER dans les boîtes de Thé Lipton



Authentiques!  
Toutes différentes!  
Les séries varient  
de boîte en boîte!

*Voici une présentation très intéressante aux philatélistes! Le magnifique lin Dolomite des Alpes hongroises, représenté sur un timbre triangulaire précieux!*

Et ce n'est qu'un des centaines de timbres intéressants de la collection Lipton qui comprend même de très grands timbres rares, des très petits et des premières émissions aux beaux coloris, des nouveaux pays d'Afrique.

*Tous sont choisis et garantis authentiques par le plus grand marchand de timbres au monde H. E. Harris & Co. Il n'existe pas d'autre offre semblable de timbres.*

Ne manquez pas cette chance de collectionner et d'échanger ces timbres. (Vous pouvez aussi les conserver pour les enfants de vos connaissances ou de votre parenté.)

Dès demain, apportez à la maison votre variété préférée de Thé Lipton à la saveur riche. Vous aurez aussi l'agréable surprise de trouver de nouveaux timbres à l'intérieur du paquet!



ALBUMS DE TIMBRES À MOITIÉ PRIX! Vous trouverez des formules de commande à l'intérieur des boîtes de Thé Lipton illustrées de timbres.

AVIS: Plus le paquet de thé Lipton est gros, plus vous trouverez de timbres à l'intérieur. Par exemple, vous obtenez 8 timbres gratuits, valant plus de 20¢, dans les paquets de 60 sacs de thé ou d'une demi-livre de thé en feuilles.

## THÉ

d'une nouvelle  
saveur plus délicieuse

# LIPTON

THÉ EN PAQUETS • THÉ EN SACS • THÉ INSTANTANÉ

## Rome : centre international



Pour la très jeune fille: manteau de laine bleue fermé de trois grands boutons carrés.

tique, la grâce ou l'innocence étaient mis en relief par soixante-dix mannequins de deux à seize ans.

L'animateur de la manifestation est Corrado Zingone, directeur d'une grande maison de mode à Rome. "Il faut inculquer aux enfants le bon goût dans la manière de s'habiller, comme on leur apprend à bien se tenir à table", déclare-t-il. "Depuis trop longtemps, ajoute-t-il, l'oubli et la négligence étaient de rigueur dans l'habillement des enfants. Il faut que l'époque des blue-jeans et des gros pull-over disparaisse. Les jeunes doivent apprendre à s'habiller et à aimer ce nouvel impératif de leur vie, sans y apporter cependant aucune mièvrerie".

La grâce des vêtements français, le classicisme des Anglais, l'originalité des Italiens, le sens pratique des Suisses et des Allemands, ont contribué à renforcer ce principe et à démontrer l'utilité, dans ce secteur comme dans les autres, du travail commun pour la réussite d'un projet.

### Importance de ce secteur de la mode

La manifestation n'a pas encore de caractère commercial, mais la résonance qu'elle a eue dès le début a fait naître l'espoir que, l'année prochaine, elle acquerra dans le monde l'importance des autres secteurs de la mode.

Les Italiens ont été les plus nombreux à exposer: vingt maisons ont présenté leurs modèles. La France et la Grande-Bretagne venaient ensuite

Nouveauté absolue: le "smoking pour enfants", composé de pantalons de shantung de soie changeante amarante, et d'une veste de velours de la même couleur. L'ensemble est complété par un manteau de soirée, en velours également, qui porte le nom pathétique de "vieux frack". C'est aux garçons exclusivement que la collection de la maison Facis, de Turin, est consacrée: ses modèles sont simples et classiques.

La "Maison de l'Enfant", de Rome, lançait une nouveauté qui ne manquera pas de remporter un grand succès: vêtements pour voyages en avion et pour regarder la télévision. Parmi ceux-ci, figurent de petites tuniques délicieuses, égayées des dessins des plus originaux. Des tissus très nouveaux, comme le nylon, le tergal et le rhodia, rendent ces vêtements extrêmement pratiques. Cependant, "Cole of California", de Milan, en prévision de l'été prochain, a présenté des costumes de bain et des tenues de plage. De son côté, la "Artifex Corti" de Monza a créé des vêtements de sport en tissu de laine, avivés par quelques notes de fantaisie. Les maisons "Conbis" de Florence et "Pirelli", d'Arona, ont donné à leurs imperméables les coupes les plus originales, avec des couleurs très vives et des tissus extrêmement variés, coton, nylon, coton-nylon-tergal.

Le "premier chapeau" pour la petite fille a été créé par Pina Cerrato, de Turin, qui a réalisé des coiffures originales en tricot de grosse laine, ou en fourrure. Pour les plus petits, Lilibet, de Milan,

## Les créateurs européens de la mode se tournent vers les enfants

COMMODITÉ, simplicité, élégance, tels sont les caractéristiques de la deuxième manifestation de la Mode enfantine qui s'est déroulée récemment à Rome dans le cadre du marché européen. Parmi les membres du comité d'honneur figuraient M. Gaston Palewski, ambassadeur de France en Italie, M. Manfred Kleiber, ambassadeur de la République Fédérale Allemande, ainsi que M. Umberto Ciocchetti, maire de Rome et président d'honneur du comité.

Cette manifestation, qui a déjà donné en deux ans des preuves d'une vitalité exceptionnelle, se propose la création d'un centre international de haute mode pour enfants, dont le siège serait à Rome: ce centre regrouperait les efforts d'organisation et le génie créateur de dessinateurs et de maisons de mode spécialisées de toute l'Europe.

Le développement de toutes les catégories sociales au cours du dernier quart de siècle a été immense; enfants et adolescents également ont vu leur vie changer. Divertissements et occupations, jadis inimaginables, font aujourd'hui partie de la vie des enfants: c'est à ces habitudes de vie ainsi transformées que les créateurs de modèles pour enfants ont consacré toute leur imagination et leur fantaisie.

### 200 modèles portés par 70 mannequins

Le nombre des maisons de mode qui participaient à la manifestation a doublé depuis l'an dernier, ce qui prouve que le problème de l'habillement infantile est vivement ressenti dans tous les pays: trente-deux maisons de mode ont présenté en effet plus de deux cents modèles, dont le pra-

avec cinq maisons chacune. L'Allemagne et la Suisse étaient représentées chacune par une seule maison de mode.

Parmi les succès français, la maison Bidegain, de Pau, a été particulièrement remarquée, avec ses chaussures de pointures spéciales pour enfants à grands pieds. Lempereur, de Paris, a créé une série de ravissantes robes pour fillettes. La maison Yvelaine, de Paris également, a réservé ses créations aux petites filles, utilisant des tissus spéciaux faits à la main.

La Grande-Bretagne présentait les bombes de chasse de la fameuse maison Christy, de Londres, d'authentiques costumes écossais de Forsyth, de Glasgow, des vestes de sport rayées, de la Old Mill, de Londres, des équipements spécialisés pour l'équitation, de Phillips et Piper, d'Ipswich, ainsi que des petits manteaux "Royal Baby" pour les tout petits, de la maison Chilprufe, de Londres.

La Suisse propose à sa jeune clientèle une profusion de créations de montagne et de sport: la maison Wormser Blum, de Zurich, présentait des tenues à la fois élégantes et pratiques. Les pantalons de ski élastiques ont été particulièrement remarqués.

La maison allemande Wihl Beyle, de Stuttgart, a présenté une série originale de pull-over et de sweaters pour fillettes et garçonnetts.

### Le "smoking" pour enfants

Quant à l'Italie, elle présentait une infinité de modèles pour toutes les heures, toutes les circonstances, tous les goûts. Zingone a représenté, avec sa collection consacrée aux fillettes, le prélude de l'élégance assurée de la jeune femme de demain.

a créé des lainages et des confections fantaisie en tissu de laine. Les gants ont trouvé également en Perrone un créateur pratique et élégant.

Tous les secteurs ont été explorés à fond pour cette nouvelle clientèle, certainement exigeante, à en juger par le sérieux avec lequel les jeunes mannequins ont défilé pendant deux heures environ non seulement devant le public, mais devant les télévisions de quatre pays: Italie, Suisse, Canada et États-Unis.

Gigliola Rosmino

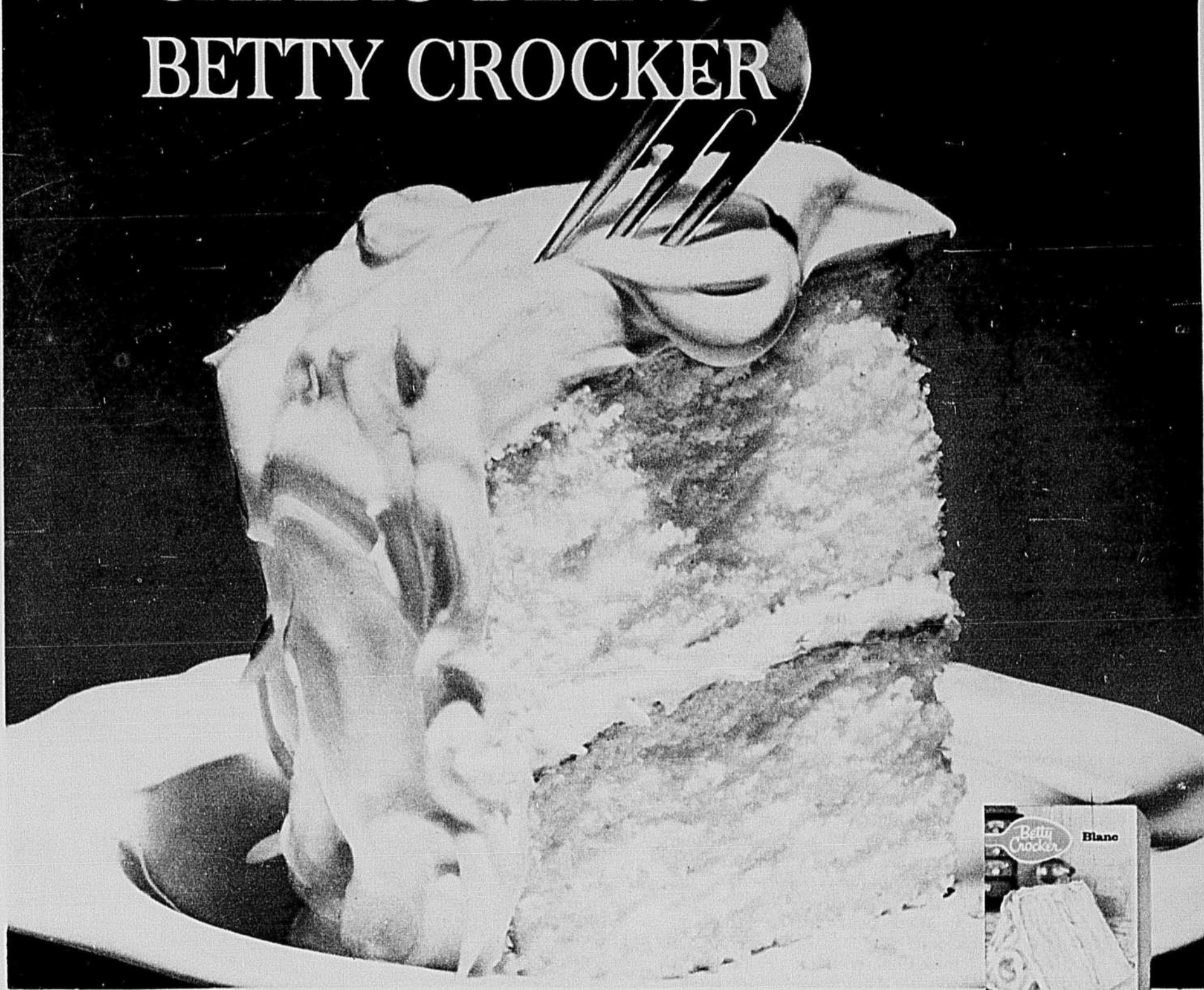
(Tous droits réservés — AFP — La Presse)



Pour frèrot et sœurlette: ensemble de jersey bleu marine.

Voici l'une des succulentes recettes de nos cuisines réputées:

# NOUVEAU GÂTEAU BLANC BETTY CROCKER



Léger, savoureux et d'un beau blanc velouté... voici le gâteau que vous obtiendrez avec le *nouveau* mélange à gâteau blanc de Betty Crocker! Il fond dans la bouche comme un gâteau au beurre cuit dans un four de campagne d'autrefois et, chose *exceptionnelle* pour un gâteau préparé avec un mélange à gâteau, il est aussi frais le lendemain que le jour de la cuisson. Et quel régal si vous lui ajoutez la fine saveur du glaçage Mont-Blanc de Betty Crocker! Essayez aussi l'un de nos autres chefs-d'oeuvre culinaires... le *nouveau* et délicieux gâteau doré par exemple!



LES MEILLEURS MÉLANGES, LES MEILLEURES RECETTES SONT DE



Betty Crocker

IMPUISSANT À EN ARRÊTER LE COURS . . .

## L'Homme sent le besoin de mesurer la marche du TEMPS

**L**E TEMPS est-il donc si précieux que l'homme ait senti depuis toujours, devant son impuissance à en arrêter le cours, le besoin impérieux d'en mesurer la marche ?

Le passage du temps fait l'objet des préoccupations de l'homme depuis l'âge des cavernes, alors qu'on indiquait sur les murs le passage du jour et de la nuit à l'aide de signes primitifs.

Les montres et les horloges de précision utilisés aujourd'hui dans les calculs les plus compliqués ont connu des origines fort humbles et doivent leur existence aux recherches entreprises par les premiers astronomes: les Égyptiens.

Si Isaïe nous parle d'un cadran solaire en l'an 700 avant Jésus-Christ, il semble plus certain que ce sont les savants égyptiens qui, les premiers, utilisèrent cet instrument et le perfectionnèrent au plus haut point.

À Rome, Bérusa travailla lui aussi à la mesure du temps, mais il tenait sa science en grande partie des Chaldéens, tributaires des Égyptiens dans ce domaine. Notons en passant que les Romains ont été les premiers à inventer les cadrans solaires portatifs, devenant ainsi, sans s'en douter, les inventeurs de l'ancêtre de la montre de poche.

On attribue au Pape Sylvestre II, qui vécut en l'an 1000 de notre ère, l'invention de l'horloge; mais on attendit jusqu'en 1336 l'horloge qui sonnait les heures. Cette merveille fut installée à Milan, et l'idée se répandit rapidement à travers l'Europe. Les hommes durent alors apprendre à compter jusqu'à 12 pour savoir où ils en étaient vraiment.

La Suisse s'est taillée une très enviable réputation pour la précision de ses mouvements de montres et pour ses horloges fantaisistes. Mais si notre pays, de par la force des choses, ne peut être considéré comme l'un des pionniers dans cette industrie, il n'en reste pas moins vrai que nous possédons, à Peterborough, une des plus importantes fabriques de montres de poche et de cadrans de l'Empire britannique.

Si le réveille-matin n'est peut-être pas toujours apprécié des dormeurs, cette compagnie canadienne n'a cessé de progresser depuis 1920, en dépit des protestations des disciples de Morphée. On y fabrique non seulement des réveils, mais aussi des cadrans pour les automobiles, des horloges électriques pour les ménagères, y compris les montres de poche qui accusent présentement un regain de popularité.

Les façons de mesurer la marche du temps, à travers les âges, sont devenues de plus en plus précises et la connaissance de l'heure exacte aidera l'homme à se rendre un jour dans la lune.

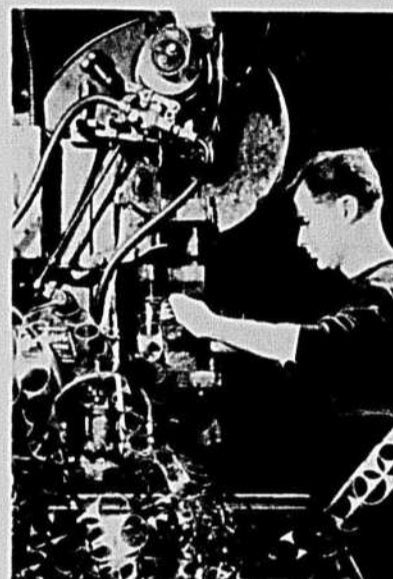
Mais en dépit de toutes ses découvertes sensationnelles, l'homme n'a jamais su arrêter ou ralentir la marche du temps dont l'inexorabilité est souvent irritante. . .



Internal, mais si commode, petit engin, symbole de la vie active du 20<sup>e</sup> siècle: le cadran réveille-matin! L'une des 600 employées de la fabrique de Peterborough monte à l'aide d'un outil électrique spécial, des centaines de cadrans dont l'exactitude sera vérifiée pendant plusieurs jours avant d'être lancés sur le marché canadien.



L'ouvrière a devant elle tous les éléments nécessaires à la fabrication d'un cadran. Le jeu compliqué de ces petites roues permettra à l'employé d'arriver à l'heure au bureau, à l'amoureux d'arriver 15 minutes avant l'heure de son rendez-vous, à la ménagère de préparer ses repas à temps et au voyageur de ne pas rater l'avion.



La compagnie, qui ne comptait qu'une vingtaine d'employés en 1920, fut appelée à changer sa production durant la guerre et s'engagea dans la fabrication d'engins de précision. Une fois le conflit terminé, la fabrication des montres et des cadrans reprit son cours normal, la demande sur le marché canadien, se faisant de plus en plus pressante. Cette machine fort complexe peut couper en une heure seulement quelque 10,000 pièces servant au montage des horloges.



Les ressorts minuscules sont posés à la main et on les cueille dans leur boîte à l'aide d'un aimant spécial. Tout est précision dans les mouvements de montres et de cadrans et si les machines taillent les pièces à la perfection, il faut des mains habiles pour les assembler. Là, comme partout ailleurs, le temps . . . passe!

photos: Office national du film.

**GRAND  
SABLE**

## **MER DE SABLE** *constamment en mouvement*

Exposées aux vents impétueux qui soufflent du lac Supérieur, les dunes de sable de Grand Sable, dans l'État du Michigan, forment une immense mer presque constamment en mouvement et dont les "vagues" se déplacent au gré du vent capricieux.

Les pistes, laissées par les animaux et les hommes, s'effacent rapidement et souvent, il ne suffit que de quelques minutes pour anéantir toutes traces d'êtres vivants.

Les dunes de sable recouvrent un territoire de cinq milles de longueur par deux milles de largeur et forment un véritable désert à environ sept milles à l'ouest de Grand Marais.

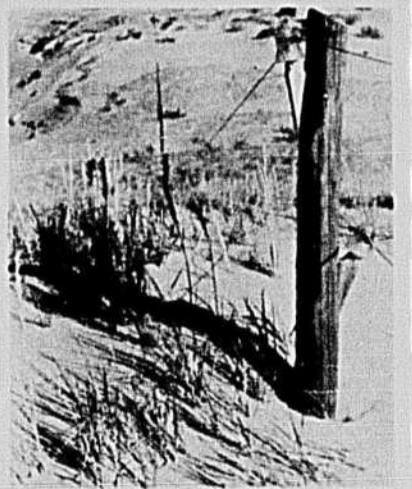
La région est aussi désolée qu'au jour où Hiawatha courut sur les dunes et telle que le poète Longfellow l'a imaginée dans le "Chant de Hiawatha". Les rares plantes qui parviennent malgré tout à vaincre l'aridité du sol et à surmonter la poussée inlassable du vent, tracent dans le sable d'étranges figures: celles d'un monde instable et en constante évolution.



*Les vents qui s'acharnent sur les rares vestiges de végétation secouent violemment les plantes de tous côtés. C'est ainsi qu'autour d'une touffe d'herbe on peut trouver des figures étranges dessinées sur le sable: véritables empreintes d'un monde tourmenté.*



*Suivre l'homme ou l'animal à la piste dans les dunes de sable de Grand Sable est une impossibilité. En quelques minutes, toutes traces du passage d'un être vivant seront effacées et ceux qui s'aventurent dans ce désert mouvant sont toujours en face d'un sol vierge qui semble n'avoir jamais été foulé.*



*Grains par grains, les sables s'amoncellent autour des objets qu'on tente de fixer dans le sol mobile. Voici un poteau supportant des fils téléphoniques que le sable achève de recouvrir. Ailleurs, et souvent à quelques centaines de pieds, la situation est renversée: le sable disparaît et laisse les poteaux sans appui.*

## **LE PRINTEMPS SUR VOTRE TABLE!**



*Cette délicieuse salade est facile et peu coûteuse à préparer avec la*

### **GÉLATINE non aromatisée COX**

COX, garantie pure, est très nourrissante grâce aux protéines qu'elle contient.

COX s'incorpore parfaitement aux fruits, jus de fruits, légumes, poissons et viandes.

COX permet la préparation de délicieux plats froids: entremets, soupes en gelée, salades, entrées, desserts, sorbets, etc.

Ayez-en toujours en prévision de circonstances spéciales, pour repas de famille ou régimes particuliers.

EXIGEZ

**COX**

dans sa boîte  
quadrillée  
rouge et bleu

GRATIS! Livre de recettes Cox. Pour l'obtenir, écrivez à: Gélatine Cox, C.P. 76A, N.D.G., Montréal 28, P.Q.



**ENTENDEZ  
MIEUX  
SANS  
LE MONTRER**

Les lunettes auditives MAICO vous permettent de rester parfaitement à l'aise en toutes circonstances et d'entendre mieux sans qu'on puisse soupçonner en vous le moindre changement.

Ce progrès, vous le devez à MAICO qui, à l'aide de la technique électronique moderne, a réussi à placer un auxiliaire auditif complet dans les branches des lunettes qui gardent pourtant l'apparence et le format habituels. Retrouvez donc le plaisir d'une audition normale et équilibrée. Un catalogue gratuit vous expliquera le fonctionnement des branches auditives des lunettes MAICO. Si vous ne portez pas de lunettes, MAICO vous propose un auxiliaire auditif post-auriculaire invisible.

**AUDIOLOGISTE DIPLOME EN PROTHÈSE AUDITIVE**

Pour recevoir un catalogue gratuit  
retournez ce coupon à:

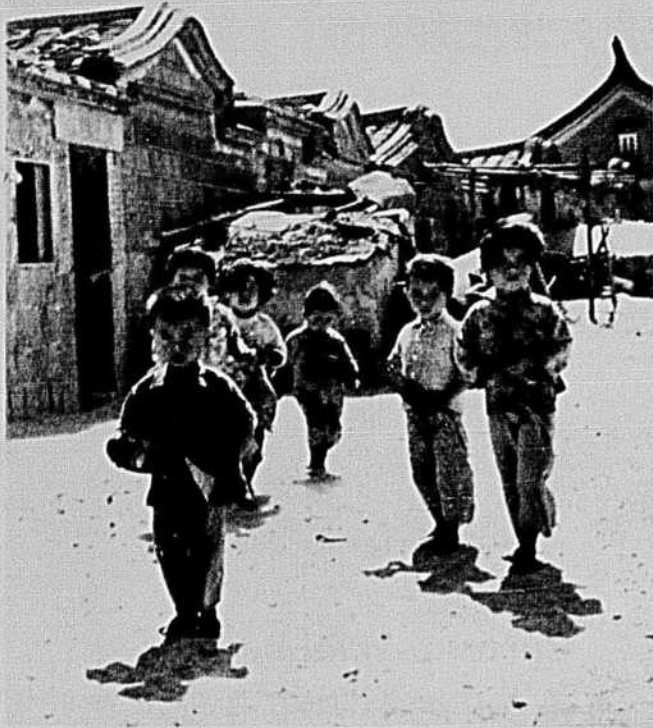
MAICO HEARING SERVICE,  
1529 ouest, rue Sherbrooke,  
Montréal — Qué.  
Tél. WE. 5-5293

NOM

ADRESSE

VILLE

TÉL



*Les enfants s'amuse[n]t par petits groupes dans la ville de Kinmen que les obus de l'artillerie rouge touchent souvent. La présence insolite du photographe a capté toute leur attention. Pour ces enfants, les bombardements à intervalles réguliers font partie de la vie de tous les jours!*

La vie des enfants dans l'île chinoise nationaliste de Quemoy est remplie d'imprévus, de misères et de craintes. Sise à quelques milles seulement de la côte de la Chine rouge, Quemoy tient toujours tête aux Communistes qui tentent, par tous les moyens, d'ébranler le courage de ceux qui n'ont pas accepté de vivre sous la férule doctrinaire de Pékin.

La vie, dans l'île assiégée, se déroule sous le signe de la peur: à quand le prochain orage d'obus meurtriers? Quelles sont les familles qui seront plongées dans le deuil... ce soir ou demain? Et cette situation, qui dure depuis des années, semble avoir normalisé la peur: au bout d'un certain temps, l'organisme humain semble s'accommoder de ces terribles tensions occasionnées par les bombardements intermittents.

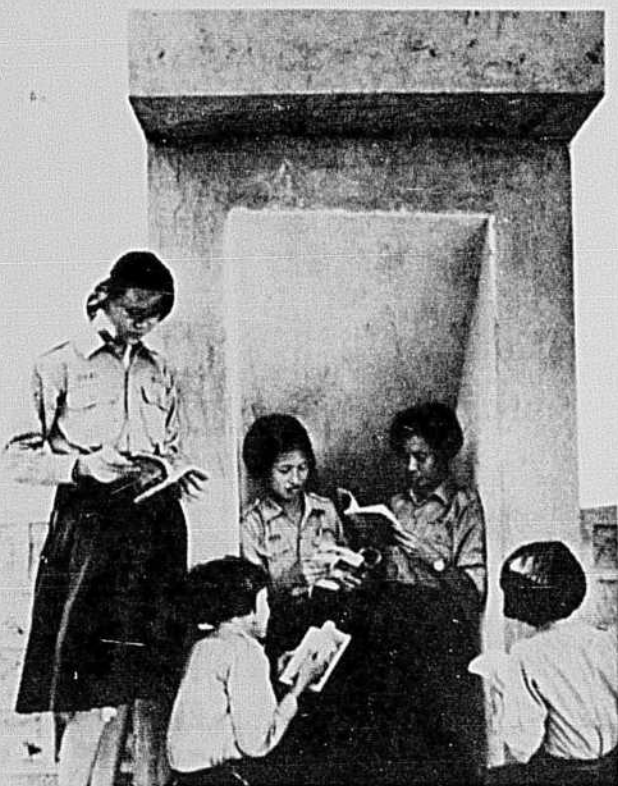
Les enfants de Quemoy vont à l'école tous les jours de la semaine à l'exception du dimanche et la plupart du temps la classe se fait à l'extérieur à cause du nombre restreint d'écoles. Les plus jeunes sont nés alors que l'île prenait la vedette et devenait le point de mire critique d'un monde en ébullition. Ceux-là acceptent cette vie anormale, car c'est la seule qu'ils aient connue jusqu'ici.

*A la portée des obus communistes*

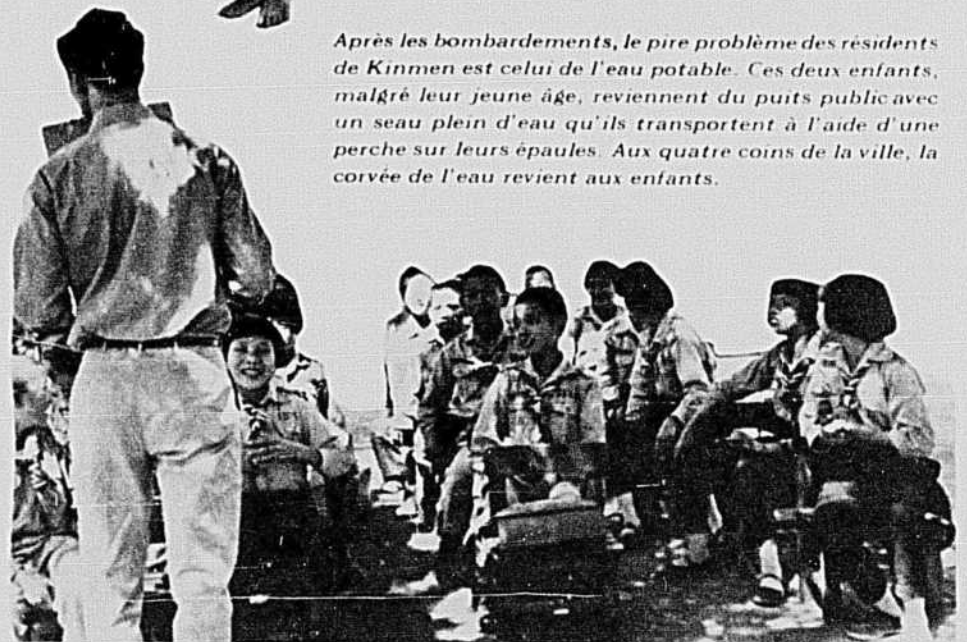
## LA VIE TRISTE ET ANORMALE DES ENFANTS DE QUEMOY



*Après les bombardements, le pire problème des résidents de Kinmen est celui de l'eau potable. Ces deux enfants, malgré leur jeune âge, reviennent du puits public avec un seau plein d'eau qu'ils transportent à l'aide d'une perche sur leurs épaules. Aux quatre coins de la ville, la corvée de l'eau revient aux enfants.*



*Des étudiantes prennent le temps de lire dans l'entrée de béton armé d'un abri. Le même spectacle se répète ici et là dans l'île de Quemoy. Six jours par semaine, les jeunes insulaires vont à l'école, bombardement ou non.*



*Nombreuses sont les classes installées en plein air. À Kinmen, par exemple, l'école primaire compte 1.460 élèves et l'école secondaire, 660. Ce sont les deux seules écoles pour toute la ville et près de la moitié des élèves doivent s'installer sur le terrain de jeux ou dans les champs environnants.*

L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE  
EN MARCHÉ

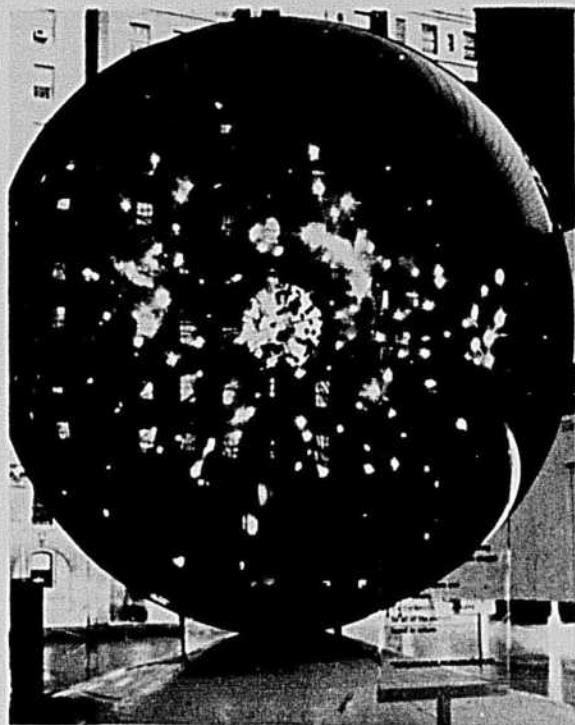
# L'ATOME À LA PORTÉE DE TOUS

L'atome minuscule, qui est encore un grand secret pour la plupart des gens, est expliqué clairement et simplement à l'aide d'exhibits faciles à comprendre pour le public.

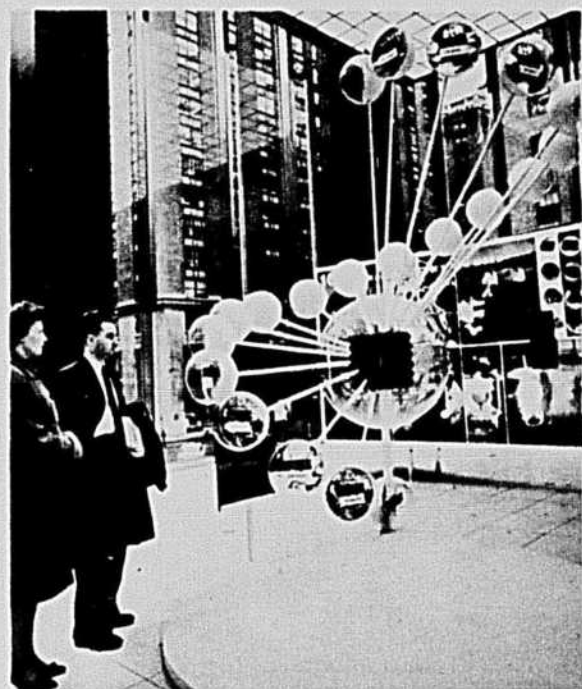
L'exposition, intitulée "L'énergie atomique en marche", a lieu dans un nouvel édifice moderne qui vient d'être inauguré à New York.

Les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire sont passées en revue dans des étalages lumineux et mobiles comprenant des modèles réduits à l'échelle, de grands panneaux descriptifs, des murales entières et des appareils électroniques.

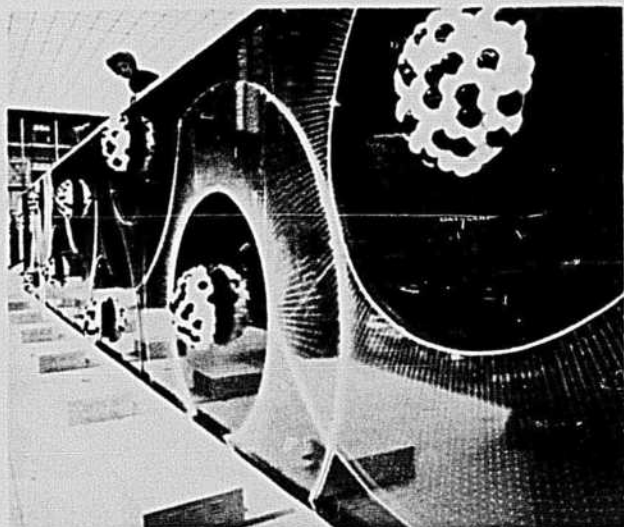
Toute l'histoire de l'atome et l'intérêt que lui a porté l'humanité depuis l'an 500 avant le Christ jusqu'à nos jours est résumée dans cette exposition unique en son genre.



*L'atome d'uranium-235 est représenté par une énorme sphère bleue transparente, au cœur de laquelle s'anime l'atome lui-même, qui est composé de 143 neutrons ou particules n'ayant aucune charge électrique; 92 protons, les particules positives et 92 électrons, les particules négatives. Le nucléus, au centre, est formé de neutrons et de protons. Le véritable atome d'uranium-235 est de 10,000,000,000,000,000,000,000,000,000 (10, suivi de 30 zéros) de fois plus petit!*



*Des visiteurs examinent l'arrangement consacré à 20 types différents de radioisotopes qui connaissent un usage intensif dans l'industrie, la médecine et l'agriculture.*



*Long de plus de 60 pieds, cet exhibit explique ce qui se passe lorsqu'un atome se sépare. De grands cercles rouges indiquent la chaleur s'échappant du nucléus de l'atome en fission, pendant que le reste du champ, en bleu, symbolise la radiation.*

CIGARETTES  
**"EXPORT"**  
BOUT UNI OU FILTRE

BUVEZ À VOTRE SANTÉ!

**VICHY CELESTINS**

EAU MINÉRALE ALCALINE NATURELLE — PROPRIÉTÉ DE L'ÉTAT FRANÇAIS



LA SEULE véritable eau de Vichy vendue au Canada  
Importée directement de l'établissement Thermal de Vichy, à Vichy, France  
Méfiez-vous des imitations!!! Exigez **CELESTINS**.

*"Les vieillards caresseront des rêves,  
les jeunes gens vivront des réalités"*

## LE GRAND NORD ENVISAGE L'AVENIR DE SES ENFANTS

L'homme blanc qui, à la fin du siècle dernier et au cours des périodiques courses à l'or, pénétrait dans le Grand Nord, n'y demeurait généralement qu'un certain temps: celui de faire fortune ou de perdre ses illusions.

Citoyen temporaire d'un véritable continent de neige et de glace, il laissait derrière lui sa famille et ses habitudes de la vie organisée des villes comme autant de ports d'attache qui disaient bien qu'il n'appartenait pas à cet univers nouveau.

Les années ont passé et l'actualité du Grand Nord a marqué de plus en plus la vie canadienne. De la toundra glacée, on a vu surgir enfin des villes comme Yellowknife, Aklavik et Inuvik. L'homme blanc apprenait à apprécier la vie du Grand Nord et il se déclarait citoyen à plein temps de ce vaste pays et s'y installait avec sa famille. Après y avoir construit sa maison, il songea à l'avenir de ses enfants et exigea des écoles.

Tandis qu'il s'installait ainsi avec les siens dans le Grand Nord, l'homme blanc constatait que cette invasion pacifique plaçait la population indigène en face d'un dilemme qui n'est pas encore tout à fait résolu.

### Adaptation progressive

Les Esquimaux et les Indiens doivent-ils changer leur mode de vie, ou tout au moins s'adapter à une vie plus conforme à celle des nouveaux habitants du Nord? Le progrès l'emportera-t-il sur les traditions ancestrales profondément enracinées?

On semble avoir opté pour une adaptation progressive aux exigences de la vie moderne et c'est pourquoi on offre aujourd'hui à cette population composée de Blancs, d'Indiens, d'Esquimaux et de Métis une chance égale de s'instruire et de réussir, selon les exigences de notre époque.

Depuis 1958, l'école supérieure de Yellowknife attaque de front ce problème. Dans cette ville située près des frontières de l'Arctique, à 700 milles au nord d'Edmonton, on dispense à des élèves venus d'aussi loin que les rives de la baie d'Hudson, un enseignement qui leur ouvrira les portes de l'université, leur permettra d'apprendre un métier ou leur fournira des rudiments essentiels à une meilleure organisation de la vie dans le Grand Nord.

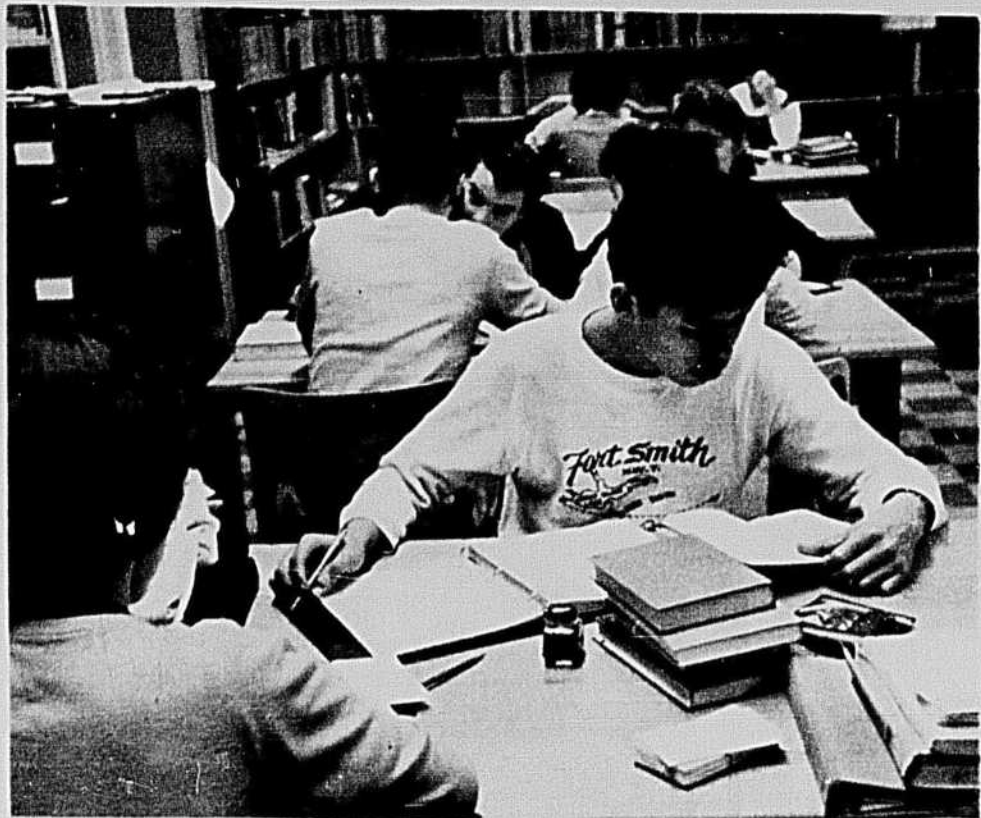
Il n'est pas question à cette école qui, avec sa résidence et son gymnase, a coûté \$3 millions au gouvernement du Canada, de la race ou de la religion de l'élève.

### Pour tous ceux qui veulent s'instruire

On y admet tout le monde: ceux qui peuvent déjà avoir fréquenté une école primaire comme ceux qui ne possèdent que quelques notions scolaires. Ce qu'on leur offre, c'est un climat favorable à l'étude et à l'apprentissage, afin qu'ils puissent bien servir leur pays, soit parmi les leurs, soit dans n'importe quel milieu du Canada.

On enseigne donc les matières scolaires ordinaires, ainsi que tous les métiers allant de ceux de la construction de maisons à la construction de routes. On donnera à l'élève qui possède un bagage scolaire limité des leçons en électricité, en menuiserie et en plomberie, afin qu'il puisse aider les siens à s'adapter plus rapidement aux commodités modernes qui envahissent le Grand Nord.

Une école qui adopte un programme aussi varié et aussi difficile à exécuter devait s'inspirer d'un homme de vision. Le nom de Sir John Franklin rappelle les exploits d'un des grands explorateurs de cette partie du Canada qui, chaque jour, témoigne du désir d'adaptation et d'entraide qui existe entre les diverses races de ce pays aux horizons illimités.



*Comme toute bonne école bien organisée, l'école supérieure de Yellowknife possède une bibliothèque fort achalandée par ces élèves avides de savoir nouveau. L'école Sir John Franklin est unique en son genre au pays, non parce qu'elle est située aux avant-postes du Grand Nord, mais à cause de son programme d'études tout à fait spécial.*

*Beverly Mitchell, une jeune indienne de 16 ans, originaire de la tribu des Loucheux, est venue d'Aklavik poursuivre ses études. Son intérêt pour les enseignements du professeur est évident.*



*Il faut savoir se débrouiller dans ces régions désertiques et glacées. Un bon cours en mécanique automobile pourra toujours être utile à Stewart Andrew, de la tribu des Loucheux.*

SCHOOL WAS BUILT  
IGHT WHICH WI  
NG OF THE SET

SCHOOL WAS FOUNDED UPON THE VISION OF THOSE WHO  
CAME NORTH - THE PROSPECTORS, THE MINERS, THE JOURNALS  
THE MISSIONARIES, THE TRADERS, THE ADMINISTRATORS  
ON THEIR FAITH IN THE FUTURE OF THE NORTH

THE GUIDANCE THEY GAVE IN THE PAST, THE CHARACTER  
COMMUNITY IS MOULDED

OLD MEN SHALL DREAM DREAMS, YOUR YOUNG MEN SHALL  
DREAMS - JUNE 21, 28



*L'inscription à la porte du gymnase de l'école souligne qu'elle a été établie pour répondre aux rêves de ceux qui sont venus dans le Grand Nord, prospecteurs, trappeurs, missionnaires, pilotes d'avant-postes, marchands, administrateurs et qui ont eu foi en l'avenir du nord canadien. "Les vieillards caresseront des rêves, les jeunes gens vivront des réalités."*

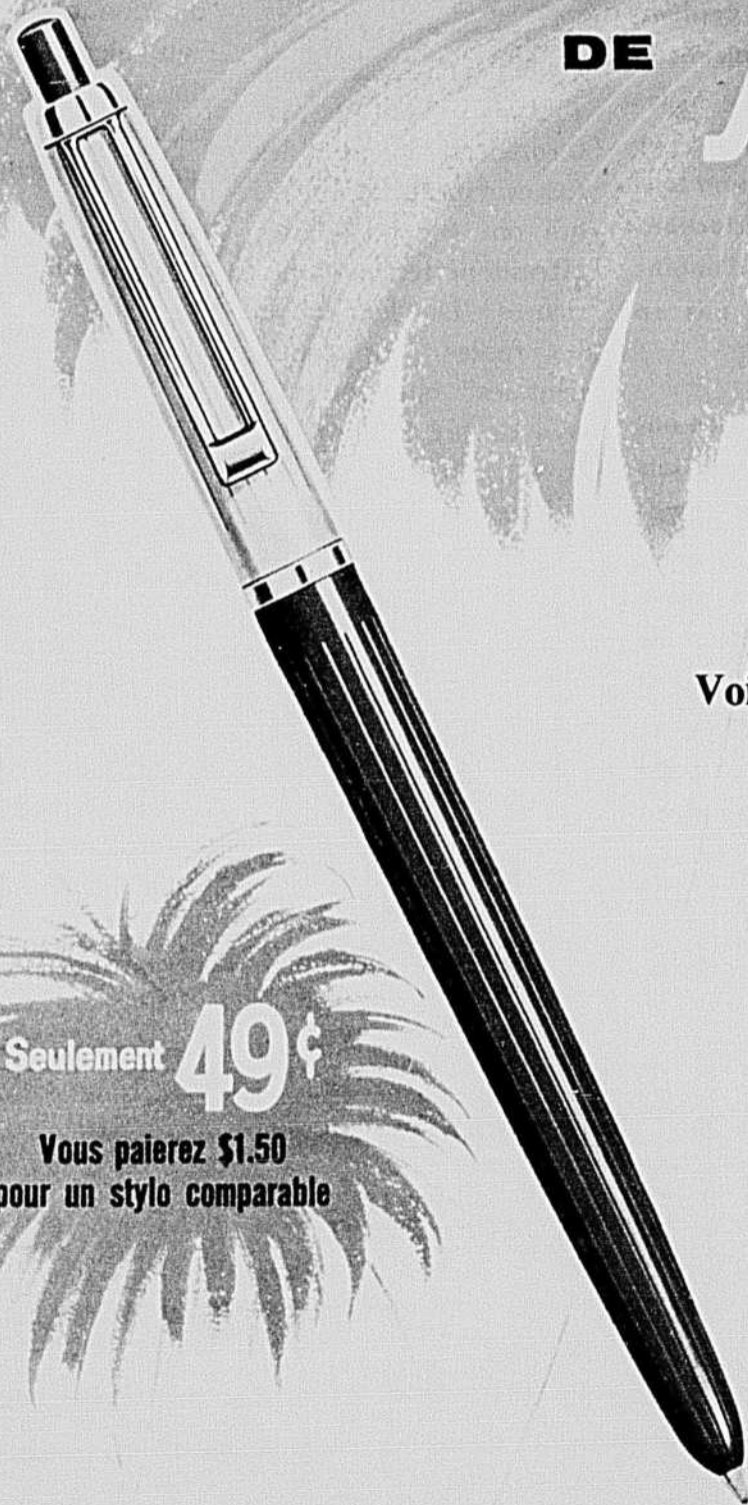
photos: Office national du film

**LE STYLO À BILLE**

# Fiesta

**DE**

## *North-Rite*



**Voici un événement à ne pas manquer . . .**

**le lancement du Fiesta de North-Rite!**

**Seulement 49¢**

**Vous paierez \$1.50  
pour un stylo comparable**

**LA NOUVELLE AGRAFE "EXECUTIVE"** rehausse l'élégance du stylo Fiesta . . . un triomphe du style moderne allié à une qualité insurpassable!

**LA NOUVELLE BILLE AUTOMATIQUE** est usinée avec précision pour assurer le flot d'encre le plus continu, la touche la plus douce qui soit — à tout prix!

**LE NOUVEAU RÉSERVOIR PROFOND** offre la plus grande satisfaction — donne des "milles" d'écriture!

**LE NOUVEAU RESSORT DE RECHANGES** monté à même ne peut se perdre, car il ne s'enlève pas!

**NOUVEAU CHOIX DE TEINTES** pour satisfaire tous les goûts.

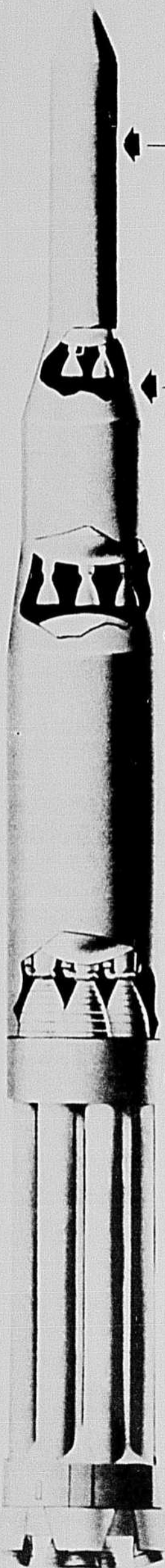
**Fiesta! Nouvelles lignes modernes, rendement phénoménal — Et son prix? . . . Incroyablement bas! — Seulement 49¢**

## ***North-Rite***

*Le stylo qui caresse le papier*

# Les dernières innovations en matière de FUSÉES

Approximativement 230 pieds



Charge utile

4<sup>e</sup> étage: 2 moteurs Centaur Hydrogène et oxygène liquide 35,000 livres de poussée

3<sup>e</sup> étage: 4 moteurs Centaur Hydrogène et oxygène liquide 70,000 livres de poussée

2<sup>e</sup> étage: 4 moteurs J-2 Hydrogène et oxygène liquide 800,000 livres de poussée

L'étage de poussée initiale: 8 moteurs H-1 Oxygène liquide et kérosène 1,500,000 livres de poussée

*Le véhicule spatial Saturne, dans sa version améliorée, s'élancera à l'assaut de l'espace sidéral dès 1964, grâce à ses quatre étages successifs, dont trois seront munis de moteurs à hydrogène.*

*La NASA des États-Unis (National Aeronautics and Space Administration) a signé un contrat de quelque \$44 millions avec la firme Rocketdyne, une filiale de la North American Aviation, pour le développement d'un moteur de fusée utilisant l'hydrogène comme carburant et développant 200,000 livres de poussée.*

*Les moteurs à hydrogène ont cette qualité qu'ils peuvent être utilisés en grappes à divers étages des fusées qui pourront désormais déposer en orbite des charges utiles de l'ordre de 20,000 livres et en groupant les moteurs dans la nouvelle version améliorée de Saturne, les charges utiles pourraient être doublées.*

*Voici une coupe des quatre étages successifs du véhicule Saturne, montrant les grappes de différents moteurs utilisés pour permettre à la charge utile d'atteindre les espaces sidéraux. Le premier lancement de la fusée Saturne ainsi équipée est prévu pour 1964.*

On a bien l'impression que le développement des engins-fusées a atteint un premier palier. En tout cas les deux principaux rivaux du globe ont réalisé leurs programmes, jusque et y compris les fusées balistiques de 8, 10 et même 13,000 milles de portée. Cependant actuellement, surtout du côté des États-Unis — on est évidemment moins bien renseigné du côté russe — les progrès techniques se poursuivent, portant toutefois sur le perfectionnement de types d'engins déjà adoptés et mis en service.

En outre, quelques engins nouveaux sont mis au point touchant en général à des cas particuliers de la guerre; ainsi il y aura dans l'ensemble moins d'engins, mais il s'en trouvera un pour chacun de ces cas. De même des innovations extraordinaires, d'une haute ingéniosité, sont lancées.

## Allonger les portées; tromper le radar ennemi

Plus personne n'ignore que l'avenir de l'aviation, et spécialement celle de bombardement, est mis en question par le développement prodigieux des fusées. En effet, les bombardiers lourds, de l'ordre d'une cinquantaine de tonnes, ont un rayon d'action de 1,500 milles ou même un peu plus; leur vitesse atteint ou dépasse mach 2. Mais ce sont les performances mêmes des fusées "intermédiaires", qui ont cependant des vitesses nettement supérieures. De leur côté, les fusées "intercontinentales" ont des portées de six à sept fois et des vitesses de dix à douze fois supérieures. En outre, le bombardier risque un équipage, dont la formation est fort longue et onéreuse. Cependant il demeure irremplaçable pour certaines missions.

Depuis plusieurs années, des efforts persévérants ont été entrepris

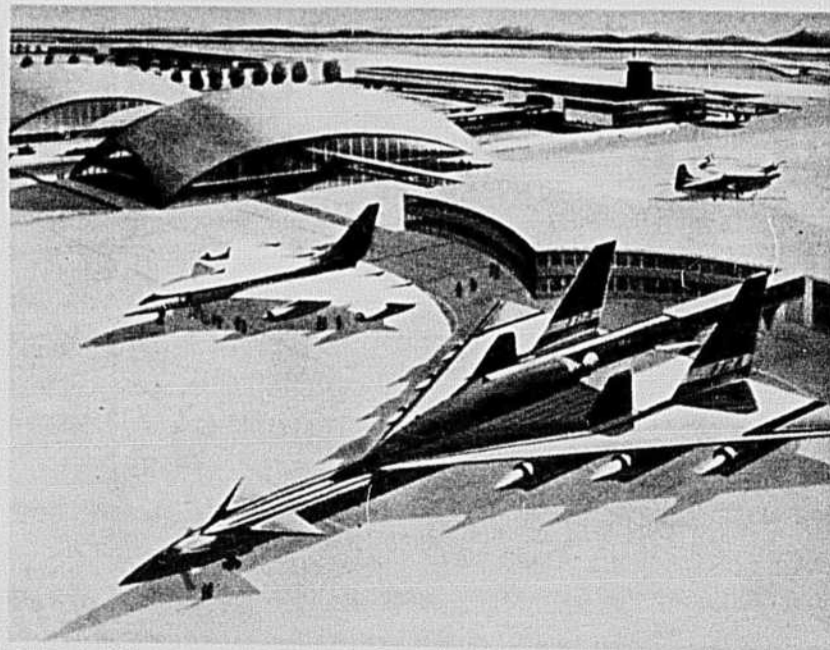
pour prolonger la portée des avions. Une voie est ouverte dans un avenir peut-être encore lointain, par le fameux "X-15" américain qui a atteint quatre à cinq fois la vitesse du son en volant à très haute altitude. Un procédé mis au point ces temps derniers est le ravitaillement en vol, qui, à performances égales, prolonge le rayon d'action d'une distance équivalente à la partie du parcours de retour assurée par un nouvel apport de carburant.

## La vitesse hypersonique

Mais un autre procédé plus efficace et avantageux consiste dans la prolongation de la portée de l'avion par celle d'une fusée lancée depuis celui-ci.

Plusieurs modèles ont été expérimentés aux États-Unis. L'engin acquiert une vitesse dite hypersonique (ce qui, selon la convention admise, signifie supérieure à cinq

(suite à la page 28)



*Nouveau type de navire aérien. Une fusée intercontinentale pouvant transporter 30 passagers repose sur un puissant réacteur de transport à partir duquel la fusée sera lancée. C'est ainsi qu'un dessinateur voit le projet de vaisseau aérien de l'avenir proposé par la Bell Aerospace Corp. Le réacteur décollerait avec la fusée et ses passagers et, à une certaine altitude, la fusée se détacherait de l'appareil porteur. Une envolée, effectuée de cette façon entre New York et Melbourne, en Australie, ne prendrait environ qu'une heure et 22 minutes!*



**NOS  
REMERCIEMENTS**  
aux 353  
Canadiennes  
qui nous ont  
aidés à créer et  
à perfectionner ces...

## 3 NOUVELLES ET SENSATIONNELLES SOUPES



**CRÈME AU BOEUF:** Une nouvelle et savoureuse création Aylmer! Une soupe délicatement onctueuse à la riche saveur de boeuf.



**TOMATES ET RIZ:** Un nouveau mélange très réussi de tomates mûres au soleil et de riz de choix, subtilement assaisonné.



**POULET ET LÉGUMES:** Une soupe préparée avec d'excellents légumes frais et de généreux morceaux de poulet.

## AYLMER

Ces merveilleuses soupes, toutes nouvelles, arrivent comme de délicieux messages; la première est si crémeuse, la seconde si appétissante et la troisième si succulente! Nous avons réellement demandé à 353 Canadiennes ce qu'elles *préféreraient* comme saveur et comme genre. Les cuisiniers d'Aylmer perfectionnèrent alors leurs recettes et créèrent ces trois soupes *sensationnelles!* Essayez-les bientôt, *toutes les trois!*

# VERS VÉNUS ET MARS

## le Véhicule spatial propulsé par l'énergie nucléaire.

"La propulsion nucléaire est la prochaine étape nécessaire dans le programme des voyages interplanétaires et malgré toute son importance, ce type de propulsion n'a pas encore été l'objet d'une attention proportionnée à ses promesses". Ces paroles sont de Thomas Szekely, le principal ingénieur de l'ANPD (Aircraft Nuclear Propulsion Department) de la General Electric.

Les hommes de science de l'ANPD travaillent actuellement à la mise au point d'un système de propulsion nucléaire pour un avion dont le rayon d'action sera presque illimité. De tels appareils aériens seraient indispensables comme bombardiers stratégiques, bases volantes de lancement de missiles, patrouilles détectrices à longue distance et avions de reconnaissance.

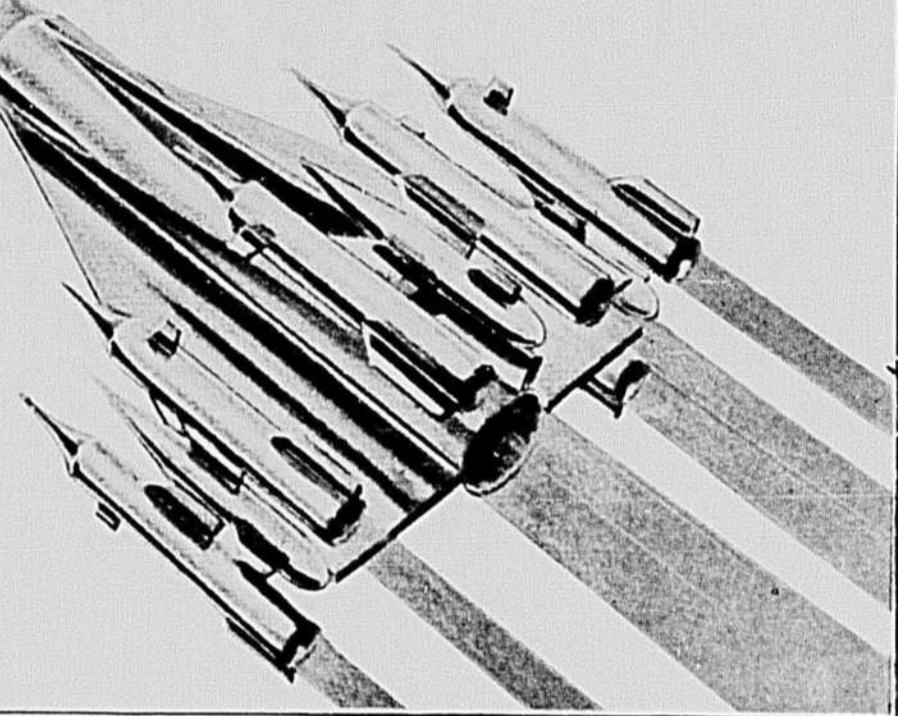
"Ironiquement, ajoute l'ingénieur Szekely, certains programmes de propulsion de fusées ont eux-mêmes retardé les efforts dans le domaine nucléaire; il s'agit de ces propulseurs chimiques pour lesquels des tranches prioritaires du budget ont été consacrées. La poussée des études sur les fusées à réaction chimique et leur très longue histoire qui remonte aux alchimistes et aux artificiers chinois n'ont servi qu'à retarder le travail sur la propulsion nucléaire".

Et, en effet, il est assez curieux de constater qu'à chaque lancement de fusées propulsées conventionnellement, la nécessité d'énormes potentiels de puissance devient de plus en plus évident. L'énergie nucléaire est actuellement le seul procédé capable de générer de formidables quantités de puissance sans alourdissement ni encombrement exagérés de l'appareil propulsé.

Puis, discutant des avantages des envolées spatiales propulsées par l'énergie nucléaire, l'ingénieur Szekely a souligné que le système nucléaire développe au moins 50,000 fois plus d'énergie par gramme de carburant que le système de combustion hydrogène-oxygène.

Le système nucléaire est également le seul capable de permettre l'exploration des planètes Mars et Vénus, car, selon toutes probabilités, l'atmosphère de ces deux planètes ne contient pas d'oxygène. Pour cette raison, le système de propulsion utilisé devra nécessairement être autre chose que des réactions chimiques exigeant l'oxygène atmosphérique.

De plus, le retour à la terre des engins propulsés par l'énergie nucléaire ne représente aucun problème: la rentrée dans l'atmosphère terrestre s'effectuerait à vitesse modérée et l'atterrissage s'effectuerait à l'endroit désiré.



## Les dernières innovations...

(suite de la page 26)

fois celle du son); sa portée s'allonge également à environ mille milles marins, soit 1,200 milles. L'engin est à deux étages à carburant solide; aucune autre caractéristique n'a été dévoilée, mais on peut admettre que l'engin est déjà d'une taille assez imposante, capable d'emporter une charge atomique. Il est prévu pour opérer à partir d'un bombardier B-52, dont le rayon d'action pratique passera donc à environ 2,500 milles. La distance des objectifs au sol pourra donc être presque doublée, avec en outre l'avantage considérable que le bombardier lui-même n'aura pas à affronter la zone de défense aérienne la plus dense.

L'engin a été nommé "Sky Bolt". (éclair ou verrou du ciel) et paraît devoir parvenir à un grand développement. Les Américains voudraient en faire une arme polyvalente pour les forces aériennes de l'Alliance.

Un autre nouvel engin a été conçu, dénommé "Quail" (caille). Il est lancé à partir du B-52 également, et en avant de celui-ci sans objectif effectif. Sa vitesse, son altitude en vol et même le radar dont il est équipé, sont exactement semblables à ceux du bombardier. Ainsi il va mettre en état d'alerte tout le système de détection de l'adversaire et même attirer sur lui les moyens d'interception. Il va de soi que la faculté de manœuvre du bombardier s'en trouvera grandement augmentée. Aucune indication technique n'a été donnée sur cet engin, sauf qu'il a accompli avec succès ses lancements d'essai.

### La ronde anti-sous-marine

Le succès de la mise au point des fusées Polaris à bord de sous-marins à propulsion atomique, a attiré non sans raison l'attention sur les réalisations navales. Mais un autre engin présente également un grand intérêt. C'est le seul des engins américains de ce type qui porte la désignation: "profondeur-profondeur", c'est-à-dire lance-

ment sous l'eau à la profondeur de plongée d'un sous-marin de trente mètres environ et contre un sous-marin ennemi en plongée. Il existe plusieurs engins profondeur-surface (mer ou terre) comme le Polaris, ou surface-profondeur, également de nouvelle création. Mais aucun encore ne pouvait opérer de l'immersion à l'immersion, si l'on peut dire.

Ce nouveau venu se nomme "Subroc" (Submarine rocket). On ne connaît aucune de ses caractéristiques techniques. Mais son emploi dans ses grands traits a été dévoilé. L'engin est tiré par le sous-marin en plongée grâce à un tube semblable à celui qui est utilisé pour les torpilles. Ce tir est effectué lorsque le sous-marin, par ses propres moyens de détection ou les informations qu'il a pu recevoir, a établi qu'un sous-marin ennemi se trouve dans les parages. "Subroc", à trajectoire balistique, s'élève et retombe vers la mer, près de la zone suspecte, après un parcours qui peut

(suite à la page 30)



GRÂCE À UNE  
SECONDE CHAUSSÉE,

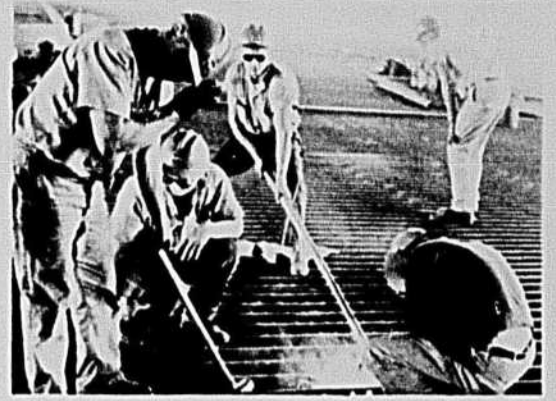
# 60 millions de véhicules circuleront sur le pont George Washington

À la veille de célébrer son 30<sup>e</sup> anniversaire, le pont George Washington est en train de subir des transformations qui auront pour résultat de doubler presque le nombre des véhicules qui pourront y circuler chaque année.

Littéralement, on ajoute un second étage à la chaussée déjà existante et 75 p. 100 plus de véhicules pourront ainsi franchir l'Hudson entre Manhattan, le cœur de la ville de New York, et le New Jersey.

La nouvelle chaussée, qui sera accrochée sous le tablier du pont, aura six allées de circulation, tandis que la chaussée actuelle en a huit. La capacité maximum des 14 voies de circulation sera de quelque 60 millions de véhicules par année.

Les travaux de construction ont débuté il y a plus d'un an et demi et ils ne seront pas terminés avant 1962. Le pont George Washington fut officiellement ouvert à la circulation le 25 octobre 1931.

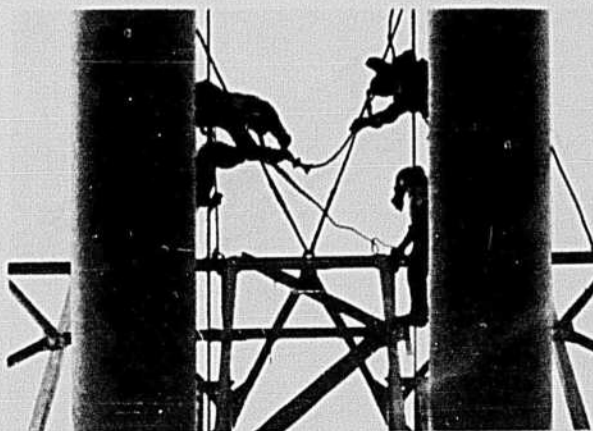


Coiffés de casques rouges, des spécialistes de l'acier assemblent le treillis métallique qui formera la chaussée inférieure suspendue du pont George Washington.

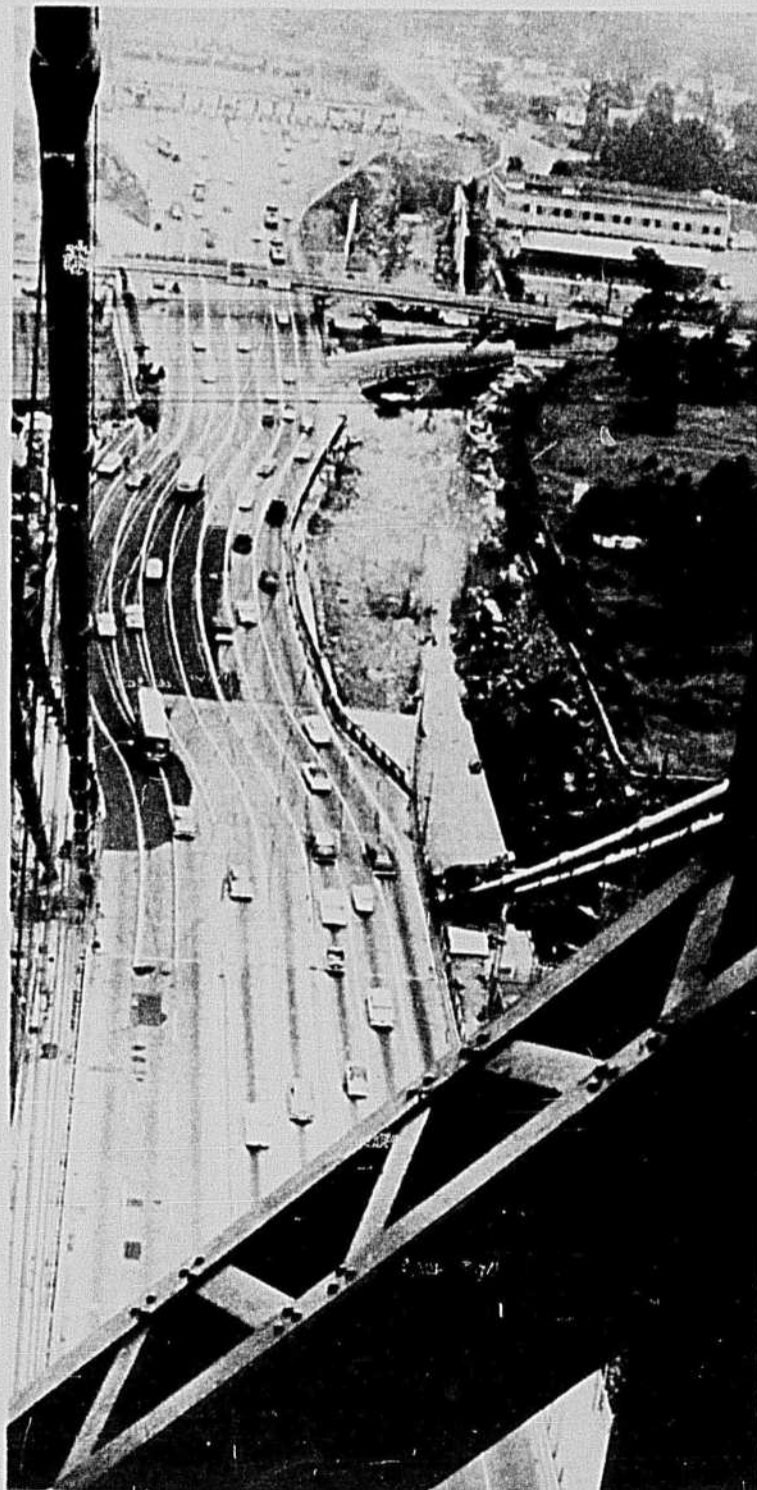
L'addition d'une chaussée inférieure ne nuira en aucune façon au profil esthétique du pont George Washington. De plus, fait fort troublant si on compare avec ce qui se produit dans la région de Montréal, les plans originaux de 1931 prévoyaient l'addition de cette chaussée... au cas où le besoin s'en ferait sentir! Il y a 30 ans, à New York, on s'efforçait de voir un peu plus loin que le bout de son nez!



Sous le pont, du côté de New York, se trouve toujours le "Petit Phare Rouge" qui a bravé tous les progrès de la métropole américaine depuis 1882. Il fut éteint à jamais, lors de l'inauguration du pont en 1931, et on avait alors décidé de le démolir. Heureusement, le petit coin romantique fut sauvé de la destruction grâce aux protestations de milliers de femmes et d'enfants: le petit phare faisait en effet le sujet d'un populaire livre de contes pour enfants.



Au-dessus de l'Hudson, des ouvriers se balancent au bout de fins câbles d'acier, entre les poutrelles et les lourdes colonnes de métal.



Du haut de la tour, du côté du New Jersey, on aperçoit les larges approches du pont et, à l'arrière-plan, les kiosques de perception.

Elle améliore  
tout  
repas



elle rehausse la saveur  
des mets: viande, poisson,  
oeufs, macaroni, soupes  
et rôtis à la broche.

**HP** LA SAUCE  
FAVORITE  
AU CANADA FW108



**Poils  
PARTIS**

FIGURE - LÈVRES  
BRAS - JAMBES

**MAINTENANT HEUREUSE!** Après avoir tout essayé je découvre un moyen simple et modique de faire disparaître les poils superflus. Grâce à son usage régulier, des milliers de femmes sont admirées et aimées. Mon livre **gratuit** vous livre mon secret. Posté sous pli discret. Aussi échantillon d'essai. Ecrivez à:

**ANNETTE LANZETTE,**  
P.O. Box 600

Dépt C-299, Toronto, Ontario  
Inclure timbre 5¢ pour réponse

## Les dernières innovations...

(suite de la page 28)

être de longueur appréciable; sa chute est freinée par un parachute. Dès lors il évolue sous l'eau en décrivant de larges orbes. Son appareillage lui permet de détecter le sous-marin ennemi; il évalue sa distance, sa vitesse et le sens de sa marche. Au moment voulu sa "tête" à charge classique ou atomique, se détache et se dirige à coup sûr contre l'objectif. Les portées atteintes seront bien supérieures à celles des anciennes torpilles. L'engin a déjà subi une partie de ses essais.

Toutefois "Subroc" n'est pas complètement seul de son espèce. La Marine française a élaboré un engin, "Malafon", à peu près équivalent, qui toutefois guette sa proie en planant au-dessus de l'eau.

De même l'industrie et la marine norvégiennes ont mis au point un système semblable, le "Terne", mais qui est tiré depuis les côtes. Il a subi des tests d'efficacité aux États-Unis.

Il est donc bien certain que ces temps-ci les moyens de défense contre les sous-marins se développent dans la mesure où s'est précisée l'existence des centaines de submersibles soviétiques.

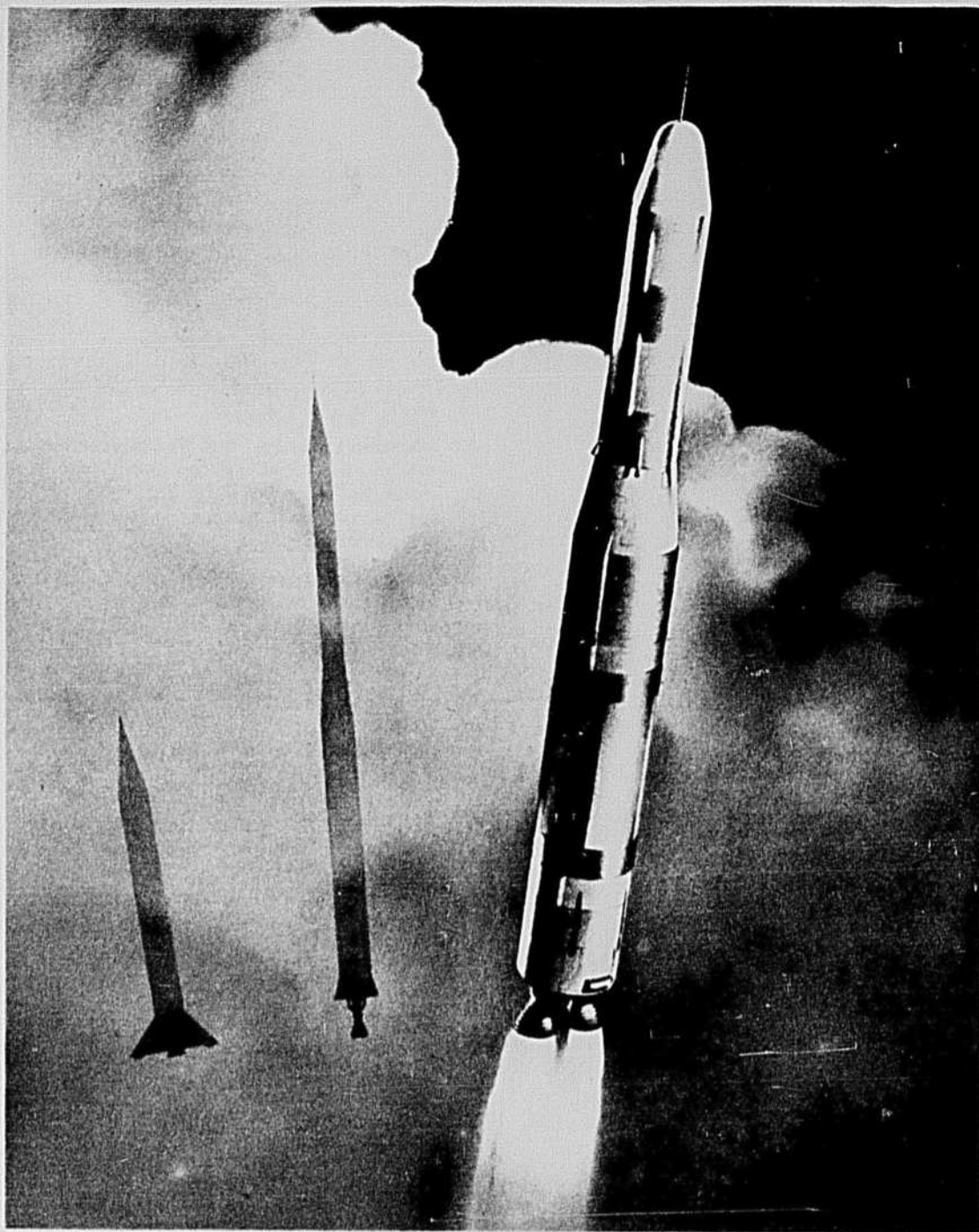
### Une troisième génération

Les innovations des forces de l'air et de mer ne doivent pas faire oublier celles de forces terrestres. D'une manière générale, on peut admettre que chacun des groupes de combat possède un engin adapté à son importance propre. Dans les armées occidentales ce sont souvent, bien que plusieurs pays s'efforcent de mettre au point leurs propres engins, des matériels américains. Or ceux-ci en sont maintenant à leurs deuxième génération, c'est-à-dire qu'il apparaît des versions améliorées des premiers engins construits il y a environ cinq à sept ans. Et déjà une troisième génération est annoncée. Il n'y aura alors plus qu'un seul type d'engin-fusée par groupe de combat. Celui-ci englobera tous les meilleurs dispositifs des précédents engins, sans compter de nouveaux perfectionnements. Ces armes ne porteront plus des noms, mais simplement une lettre. Ainsi le "Missile A" est prévu pour le groupe le moins important des forces terrestres, en l'occurrence la brigade ou le "battle-group". Comme ces missiles seront tous à possibilités atomiques, ces dernières aboutiront donc à un niveau encore plus bas des forces.

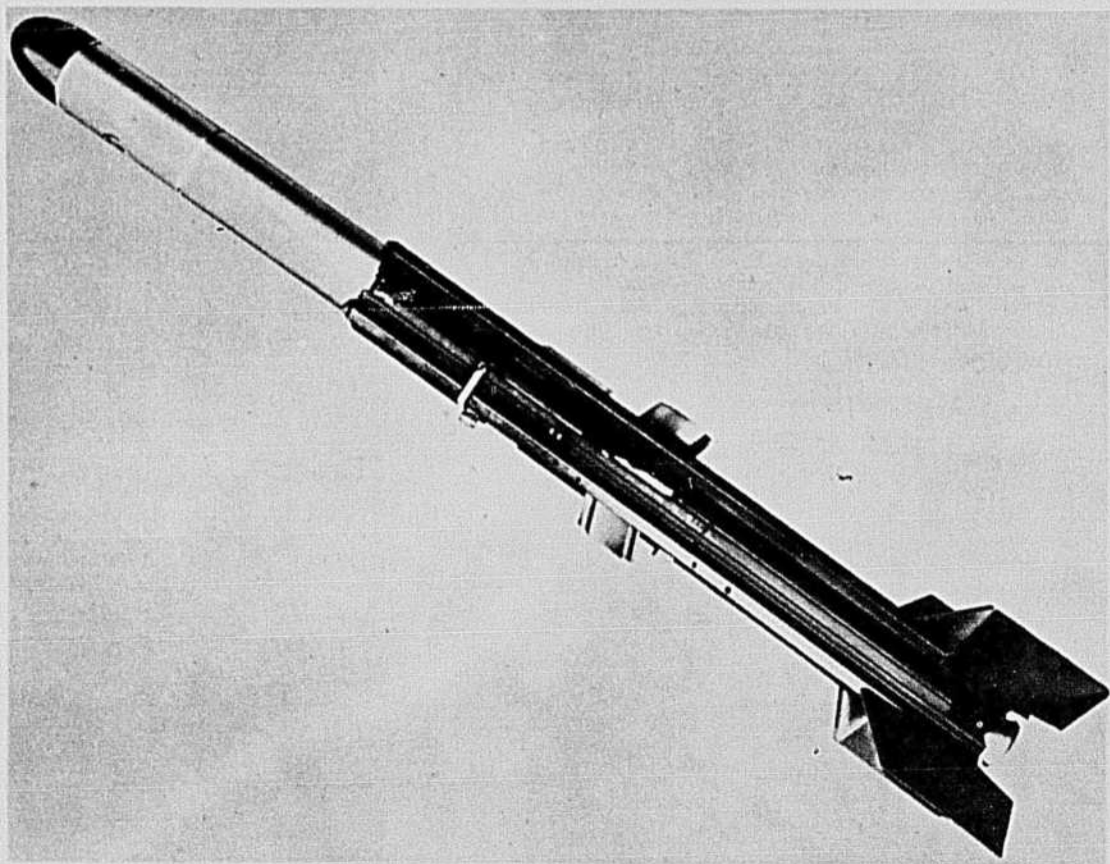
En définitive ce qui caractérise le plus l'évolution actuelle est bien cette spécialisation d'un engin à chacun des échelons de commandement. Et à leur tour chacun des engins sera bénéficiaire de la totalité des perfectionnements.

Jacques Pergent

(Tous droits réservés — AFP — La Presse)



Les fusées Viking, Vanguard et Titan.



Le Subroc, nouvel engin de lutte anti-sous-marine, formé d'une fusée en premier étage et d'une torpille à tête chercheuse; un parachute freine l'engin pour permettre sa rentrée dans l'eau.



# Tarzan

EDGAR RICE BURROUGHS

DANS LA JUNGLE LUXURIANTE, LES FORTS  
SONT SOUVENT VICTIMES DES FAIBLES,  
SELON UN VIEUX DICTON AFRICAIN



DANS LA VALLÉE,  
OÙ IL AVAIT  
L'INTENTION DE  
CAMPER AVEC  
MAGNO, SOUS LES  
ARBRES DE LA  
FORÊT DENSE QUI  
RONGE LA RIVE  
DÉCOUPÉE DU LAC,  
TARZAN EST DÉÇU.  
LES ARBRES GÉANTS  
DONT IL SE  
SOUVENAIT ONT  
ÉTÉ PRESQUE TOUS  
TERRASSÉS PAR DE  
PUISSANTES  
VIGNES  
MEURTRIÈRES



ET... DANS UN ÉTAU  
DE BRANCHES DÉCHUES,  
UN LÉOPARD NOIR EST  
RETENU PRISONNIER

NE BOUGE PAS,  
MAGNO ! IL NE PEUT  
PAS NOUS ATTAQUER.  
IL EST PRIS !

Copyright 1961, Edgar Rice Burroughs, Inc. - TM. Reg. U. S. Pat. Off.  
Distr. by United Feature Syndicate, Inc.



EXASPÉRÉ PAR LA  
PEUR ET LA  
PANIQUE, LE  
LÉOPARD EST  
INCAPABLE DE SE  
DÉGAGER : LA PLUS  
TERRIBLE DES BÊTES  
SAUVAGES DE LA  
JUNGLE FAIT UN  
EFFORT SUPRÊME  
POUR SE LIBÉRER  
DE L'ARBRE QUI  
L'ÉCRASE...



... ET SURTOUT POUR ÉVITER L'EFFROYABLE ET  
MORTEL RAZ DE MARÉE ROUGE QUI  
S'AVANCE LENTEMENT  
VERS ELLE, VERS  
UNE AUTRE  
VICTIME...



... LES FOURMIS ROUGES QUI N'ONT  
AUCUNE CRAINTE D'UN LÉOPARD  
ÉCRASÉ PAR UN ARBRE !

BILL  
ELLIOTT  
JOHN  
CELARPO



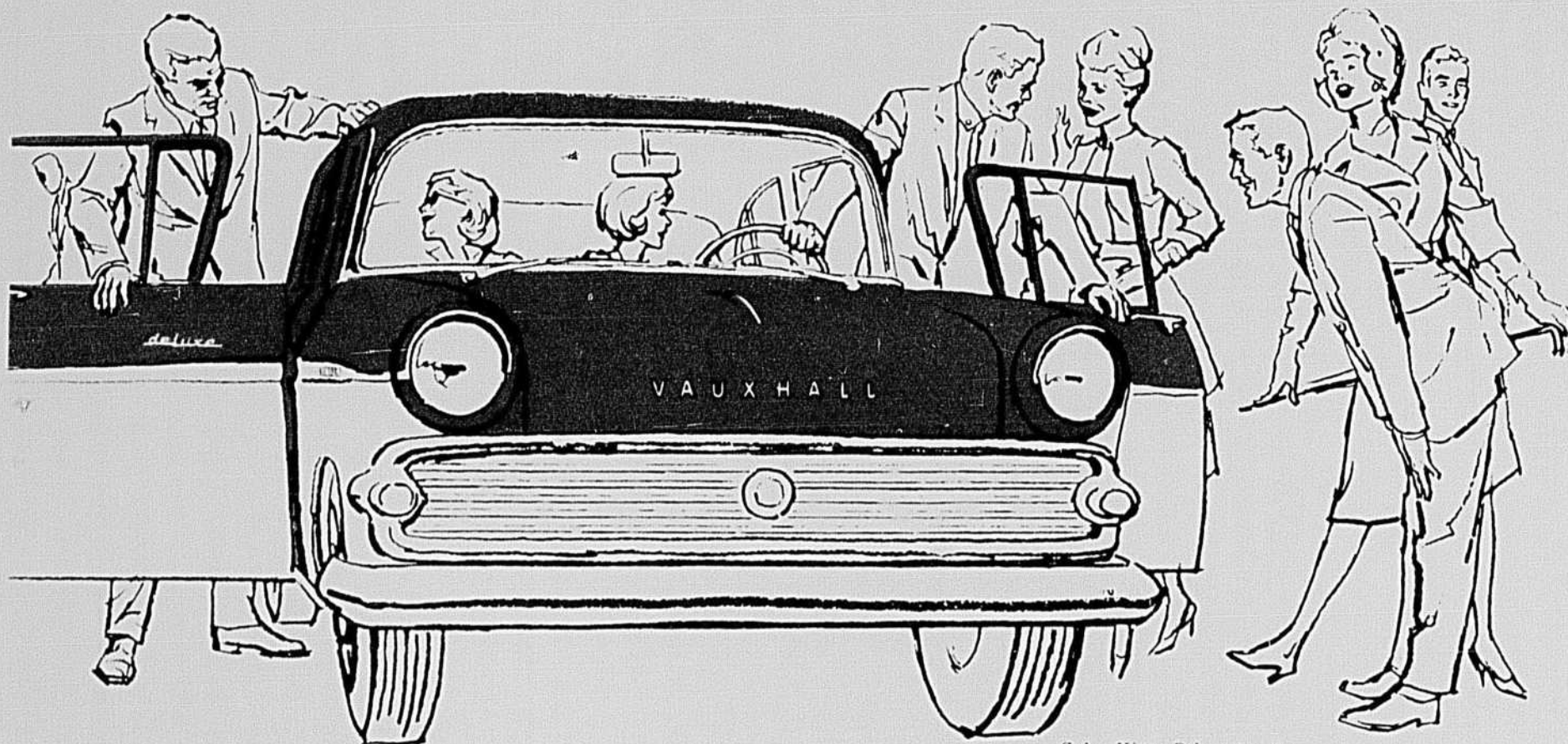
C'EST UNE LEÇON DE LA JUNGLE DONT  
NOUS DEVRONS NOUS RAPPELER,  
MAGNO ! IL NOUS FAUT TOUJOURS  
VEILLER À CE QU'UN ENNEMI QUI N'A  
PAS NOTRE FORCE NE NOUS DÉCOUVRE  
JAMAIS PRIS DANS UN PIÈGE !

À SUIVRE

1-5-558

# La grande attraction

(LA VOITURE PLEINE D'ALLANT ET DE FOUGUE)

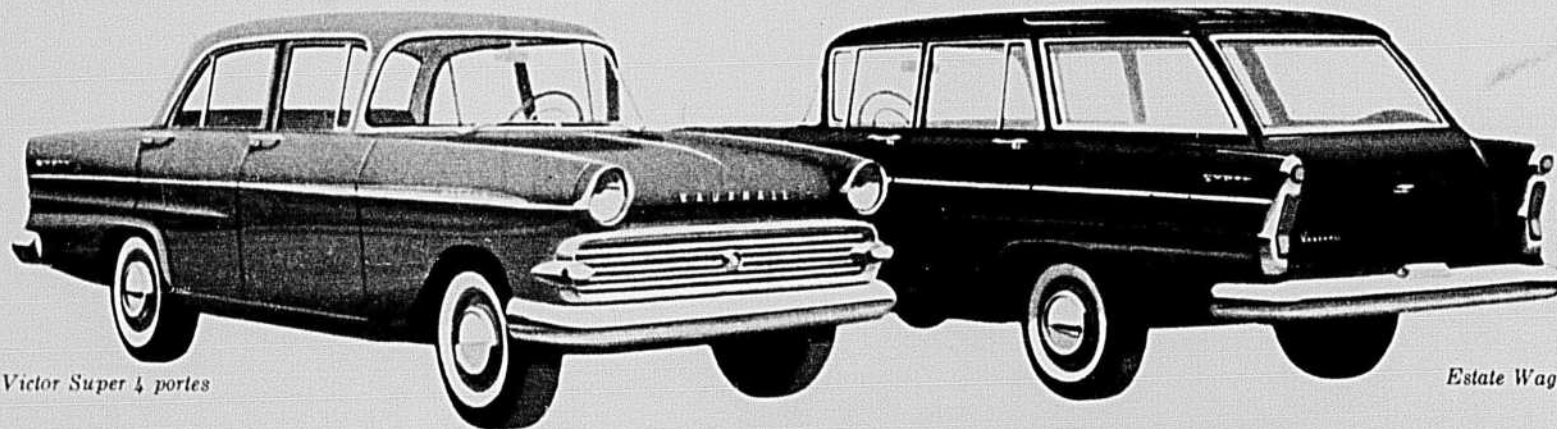


*Sedan Victor Deluze 4 portes*

D'un bout à l'autre du pays, les Canadiens ne tarissent pas d'éloges au sujet de la nouvelle Vauxhall. Quelle élégance, quelles formes pratiques! Et cette grande fenêtre arrière qui offre une vue si magnifique... de plus, la Vauxhall a une fougue et un allant incomparables; elle grimpe les côtes avec l'agilité d'un chat, même dans la neige. Et sa puissante chaufferette vous assure un confort parfait même par les plus grands froids. Passez chez votre concessionnaire faire l'essai de la Vauxhall, l'attraction de l'année.

*(Pneus à flancs blancs moyennant supplément)*

Et la Vauxhall offre tous ces avantages sans supplément de prix: cinq places confortables; commodité du modèle à quatre portes; direction à billes recirculantes ne nécessitant aucun effort; carburateur économique; pare-brise panoramique en verre lamellé; chaufferette et dégivreur à prise d'air extérieur; traitement antirouille par bain.



*Sedan Victor Super 4 portes*

*Estate Wagon Victor 4 portes*

C'EST LA VOITURE QU'IL FAIT BON CONDUIRE!

# Vauxhall

La voiture anglaise  
construite et garantie  
par General Motors.